

# Túnel de secado

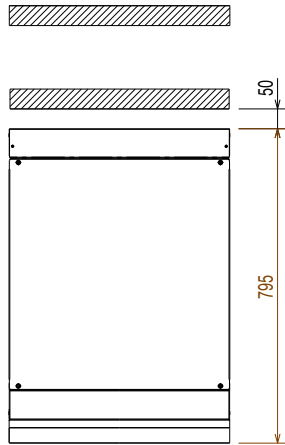
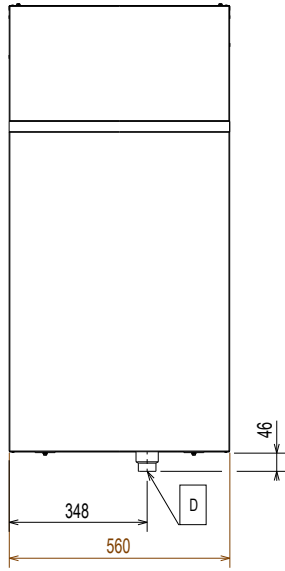
Medio 22" - Grande 35" - Esquina 90°

---

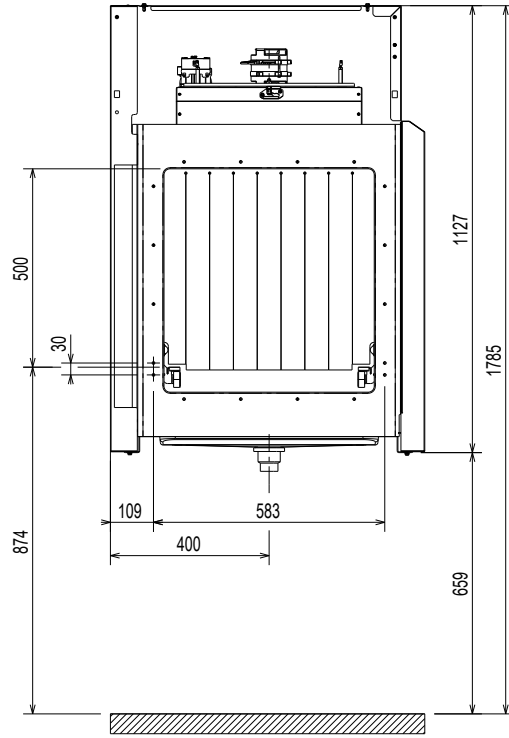
ES Instrucciones de instalación



# Diagrama de instalación

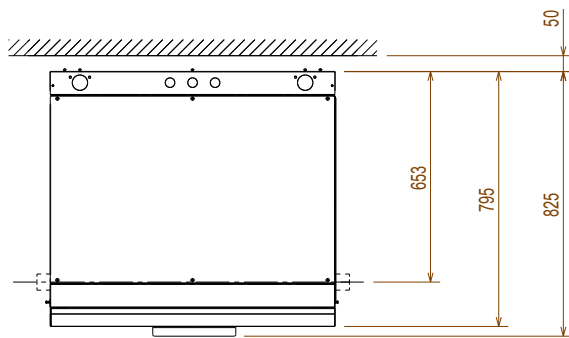
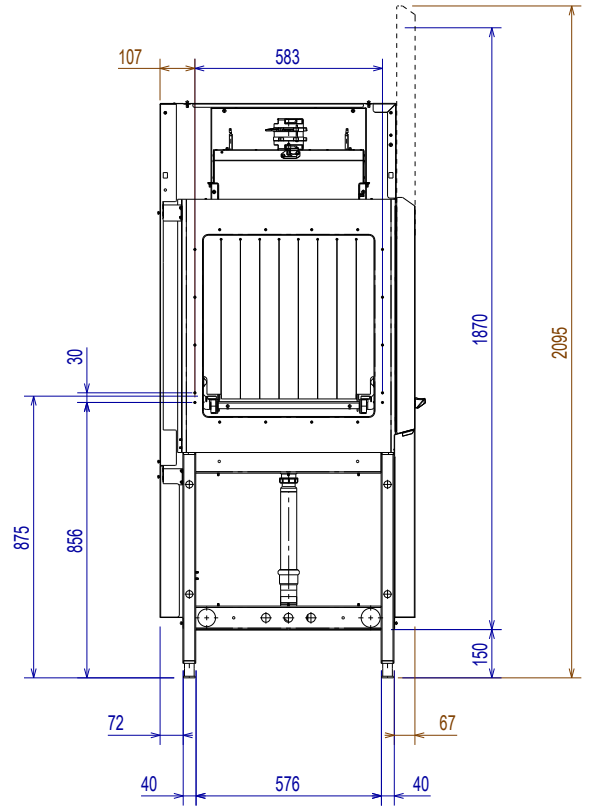
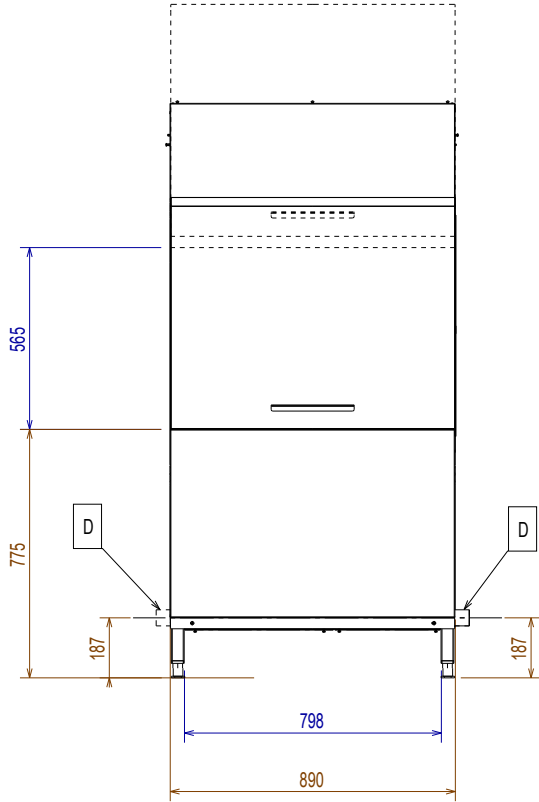


22"



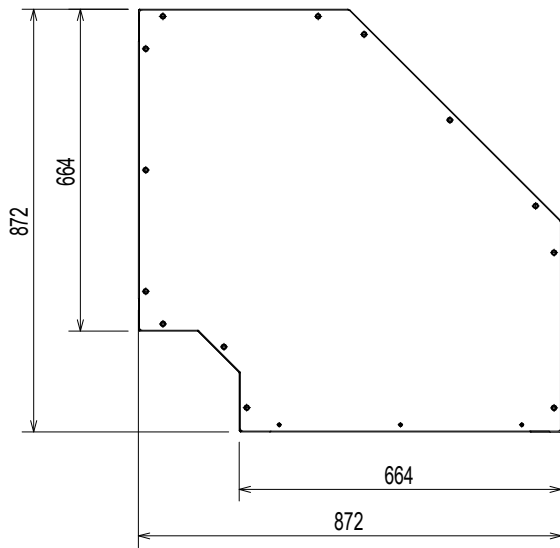
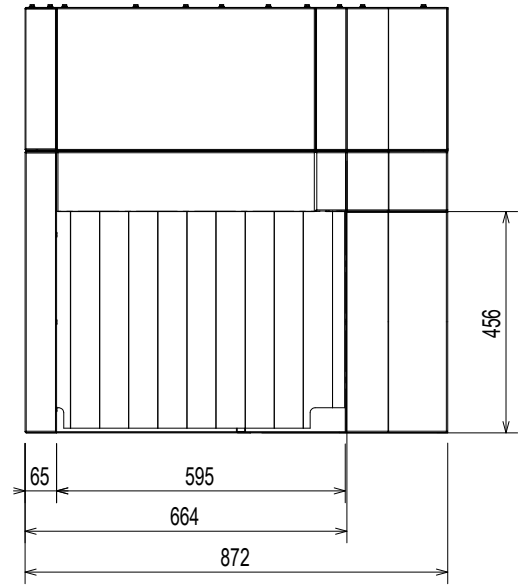
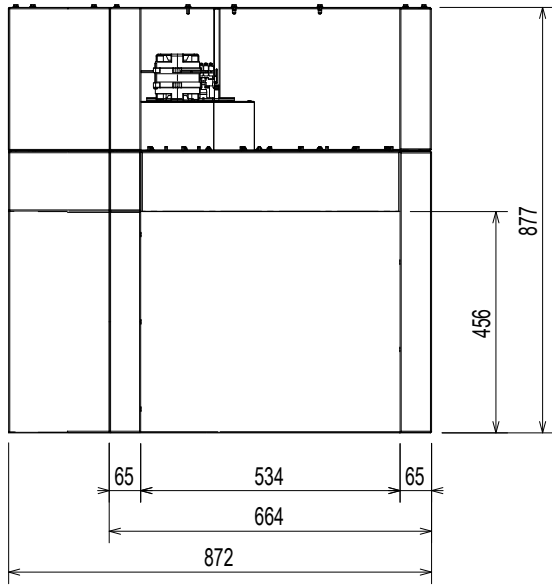
# Diagrama de instalación

35"



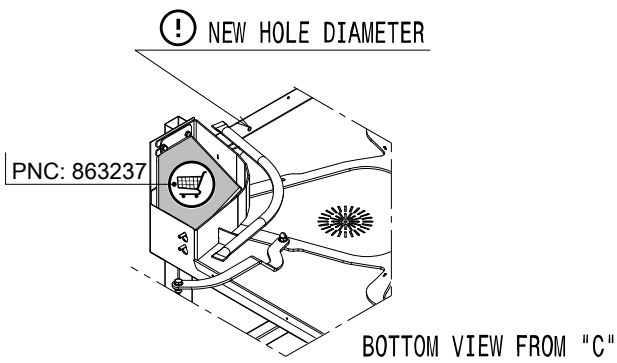
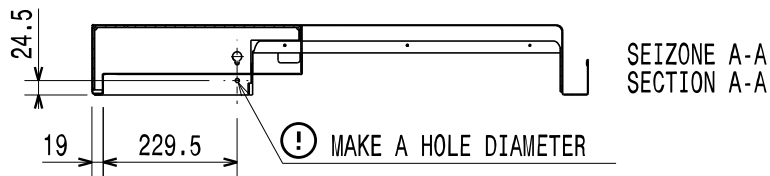
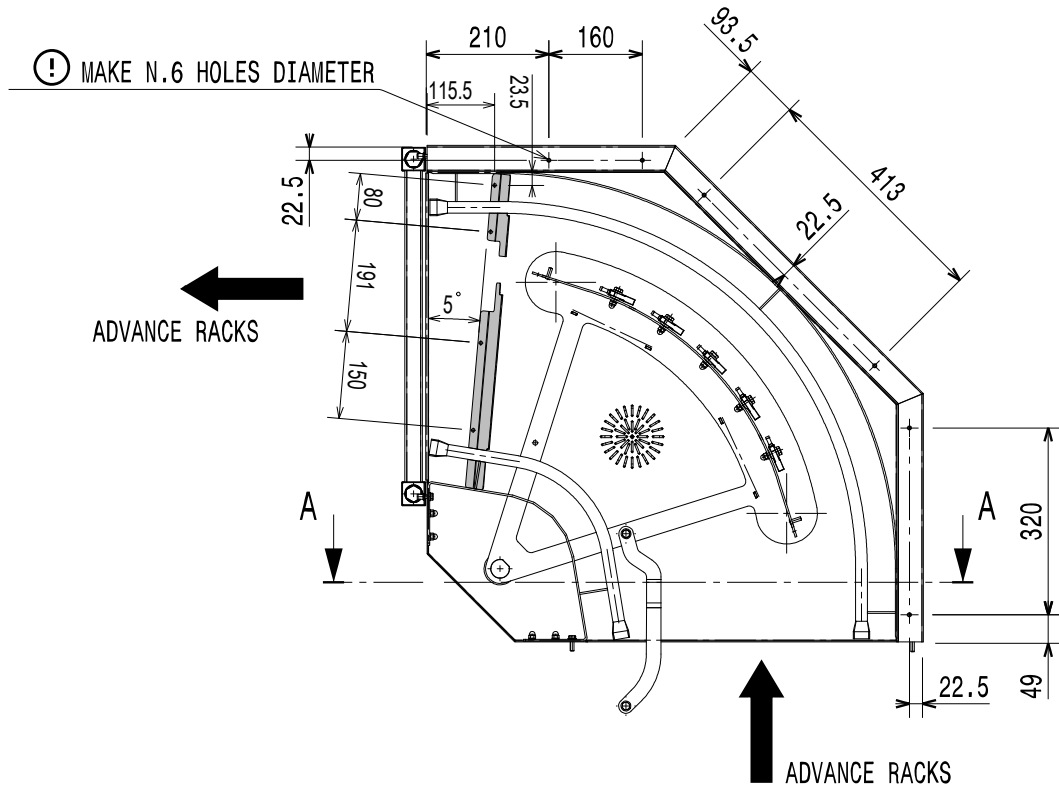
# Diagrama de instalación

90°

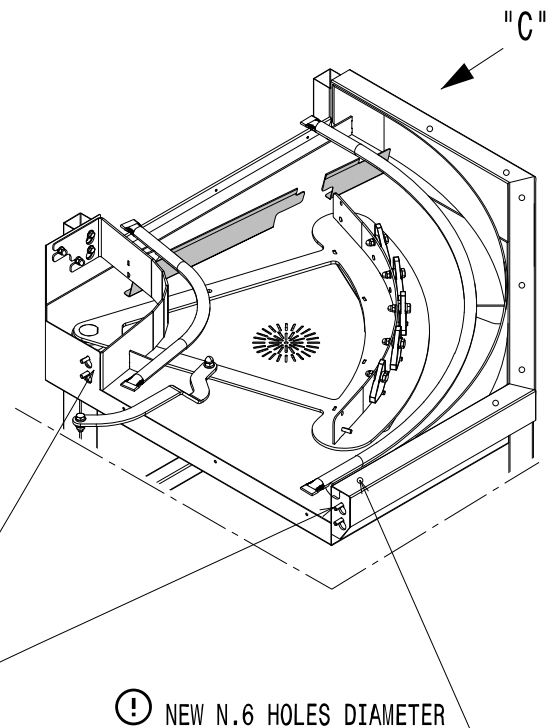


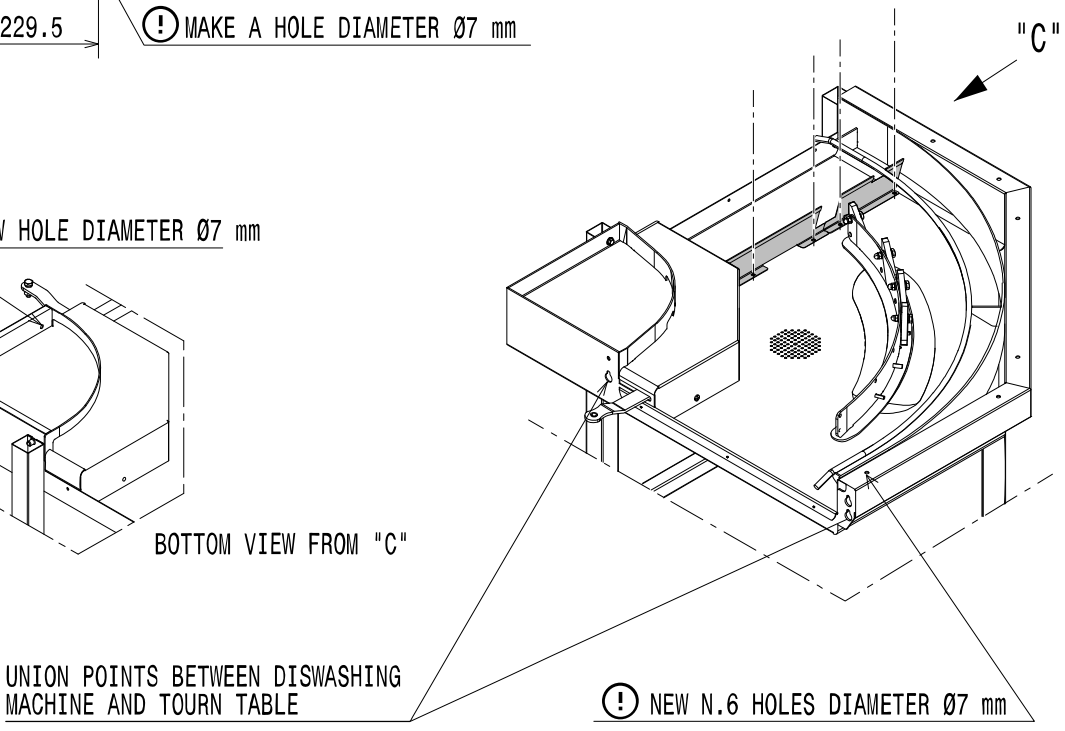
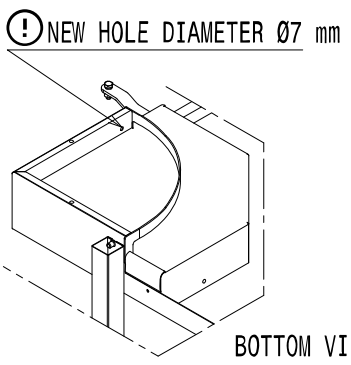
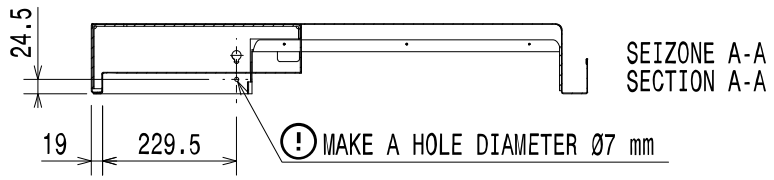
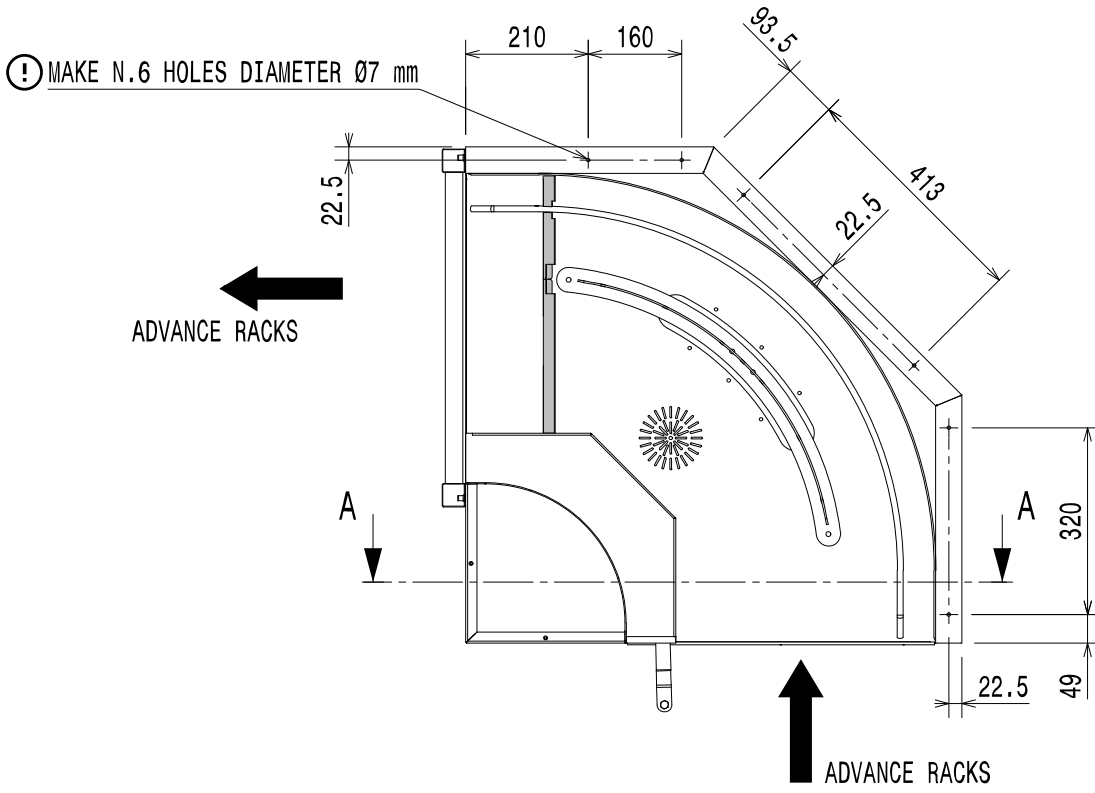
**Diagramas de perforaciones**  
**Sistema de manipulación de cestos Electrolux**  
**Professional**

Codo de 90° (hacia la derecha)



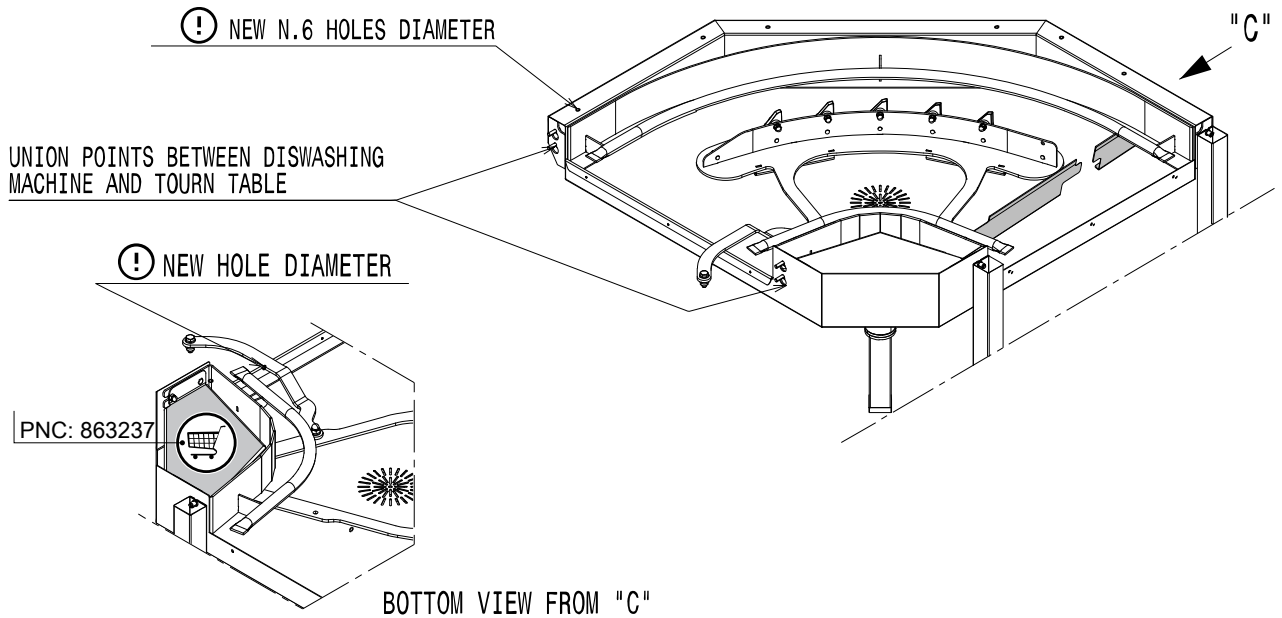
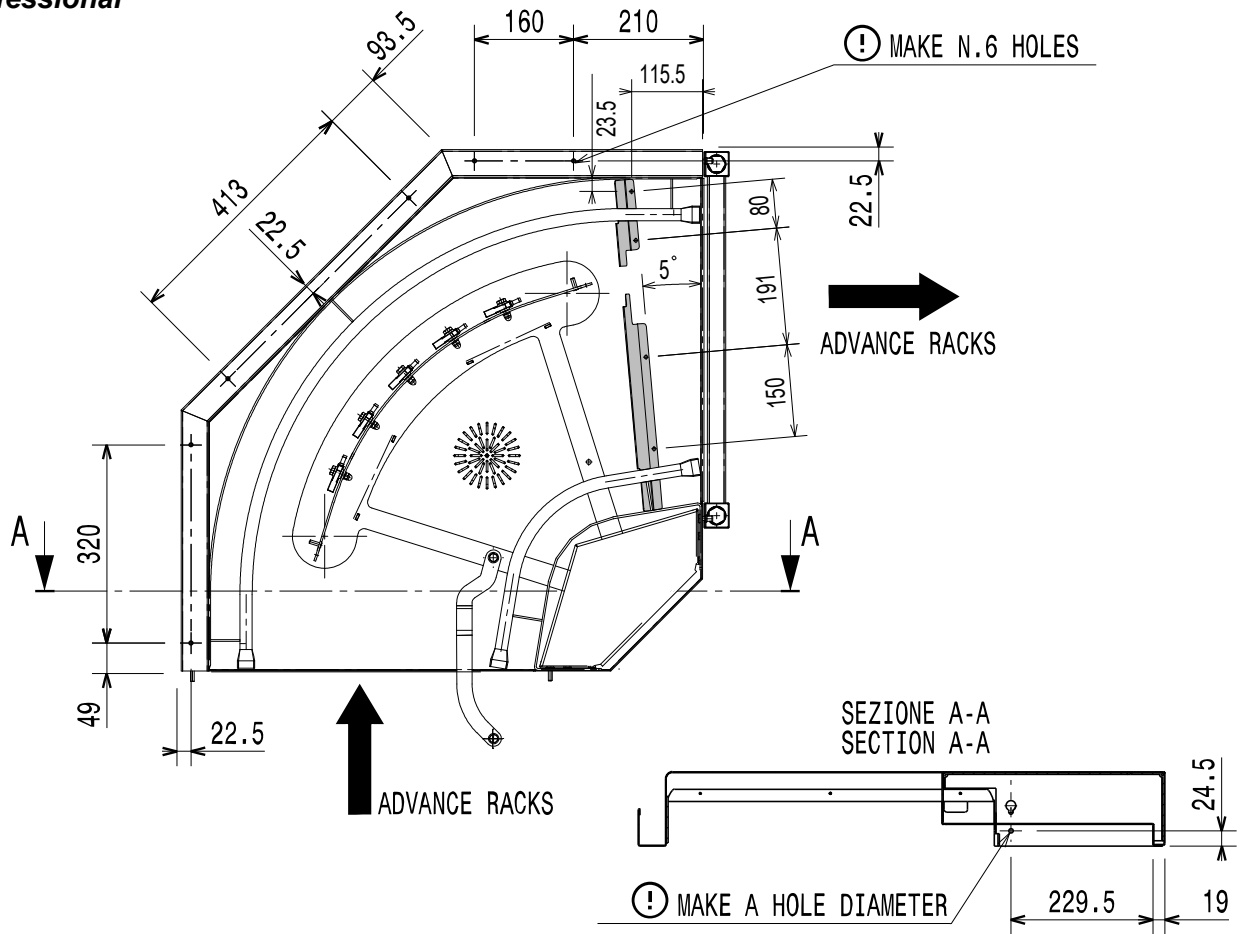
UNION POINTS BETWEEN DISWASHING  
MACHINE AND TOURN TABLE

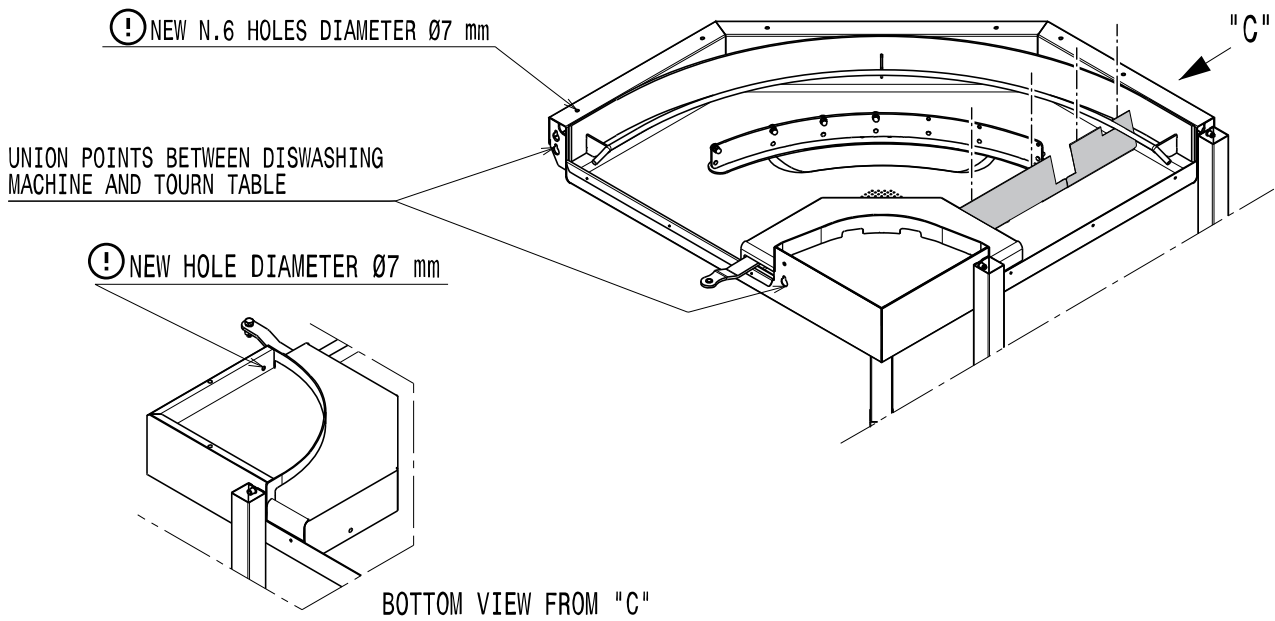
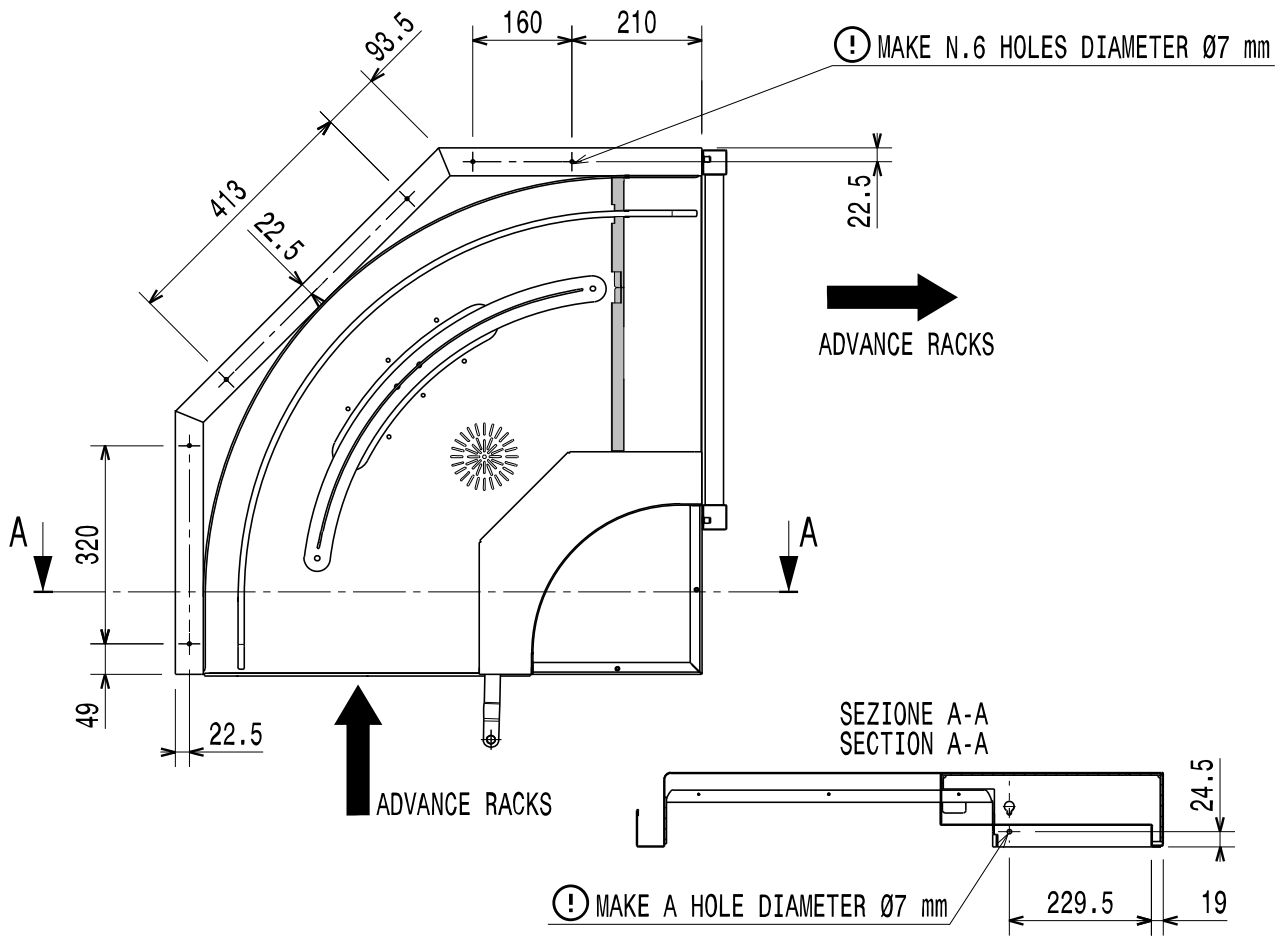




**Diagramas de perforaciones**  
**Sistema de manipulación de cestos Electrolux**  
**Professional**

Codo de 90° (hacia la derecha)



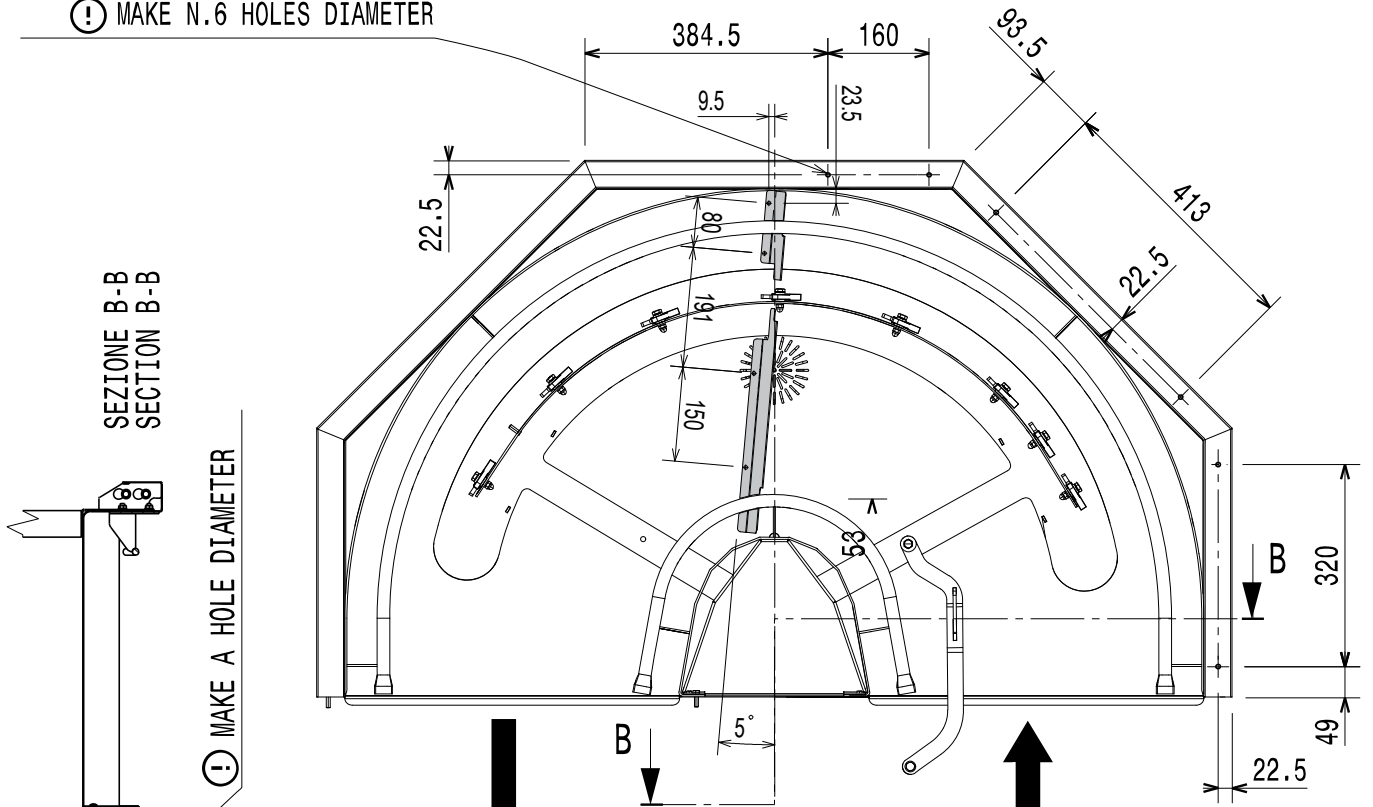




**Diagramas de perforaciones**  
**Sistema de manipulación de cestos Electrolux**  
**Professional**

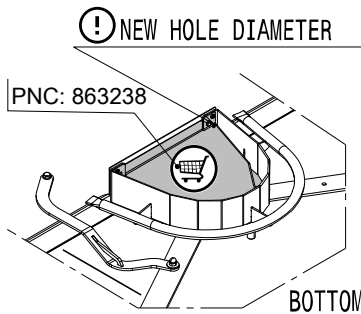
Codo de 180° (hacia la derecha)

⚠ MAKE N.6 HOLES DIAMETER

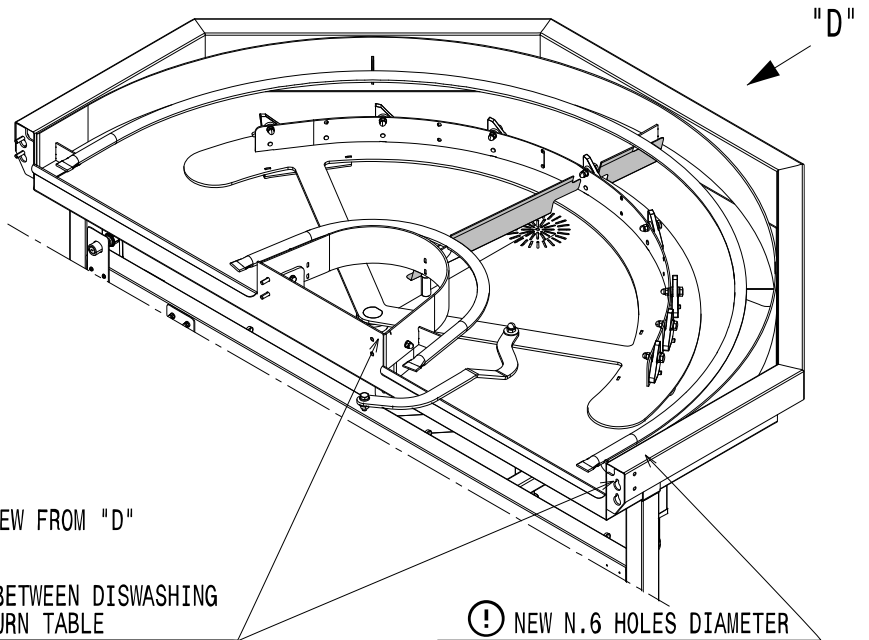


ADVANCE RACKS

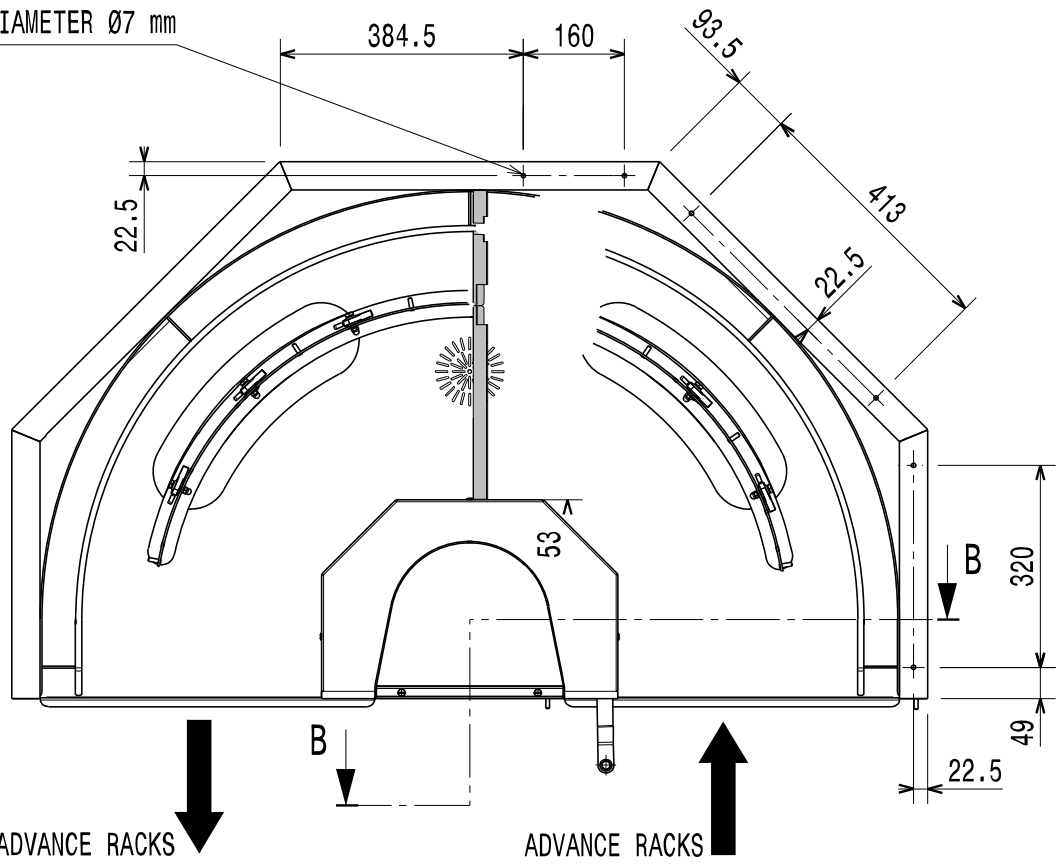
ADVANCE RACKS



UNION POINTS BETWEEN DISWASHING  
MACHINE AND TURN TABLE

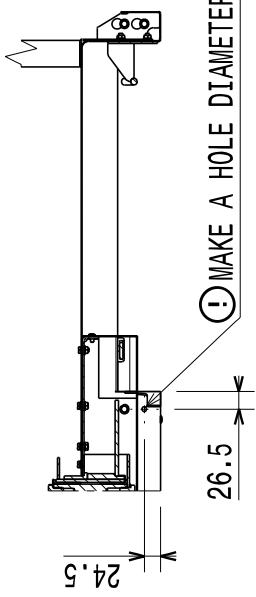


⚠ MAKE N.6 HOLES DIAMETER Ø7 mm



SEZIONE B-B  
SECTION B-B

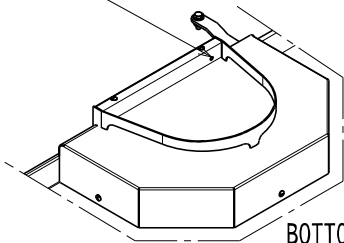
⚠ MAKE A HOLE DIAMETER Ø7 mm



ADVANCE RACKS

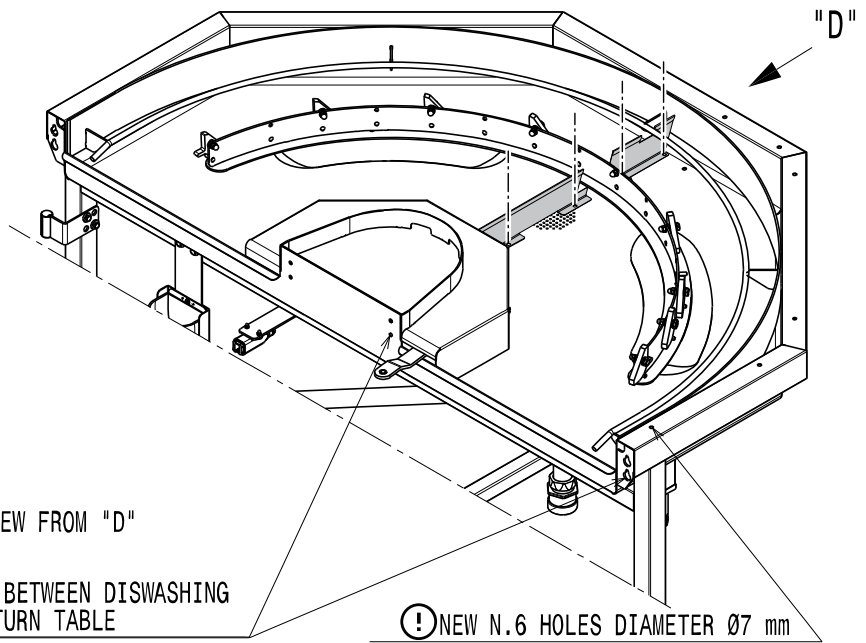
ADVANCE RACKS

⚠ NEW HOLE DIAMETER Ø7 mm



BOTTOM VIEW FROM "D"

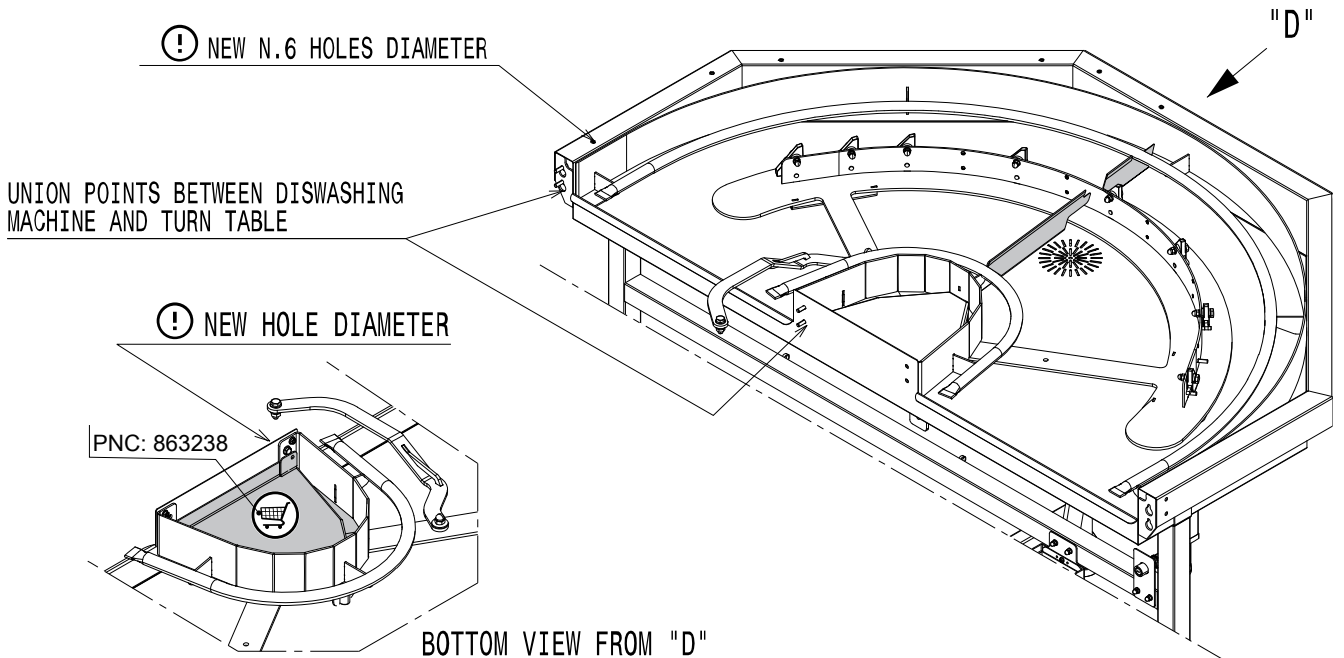
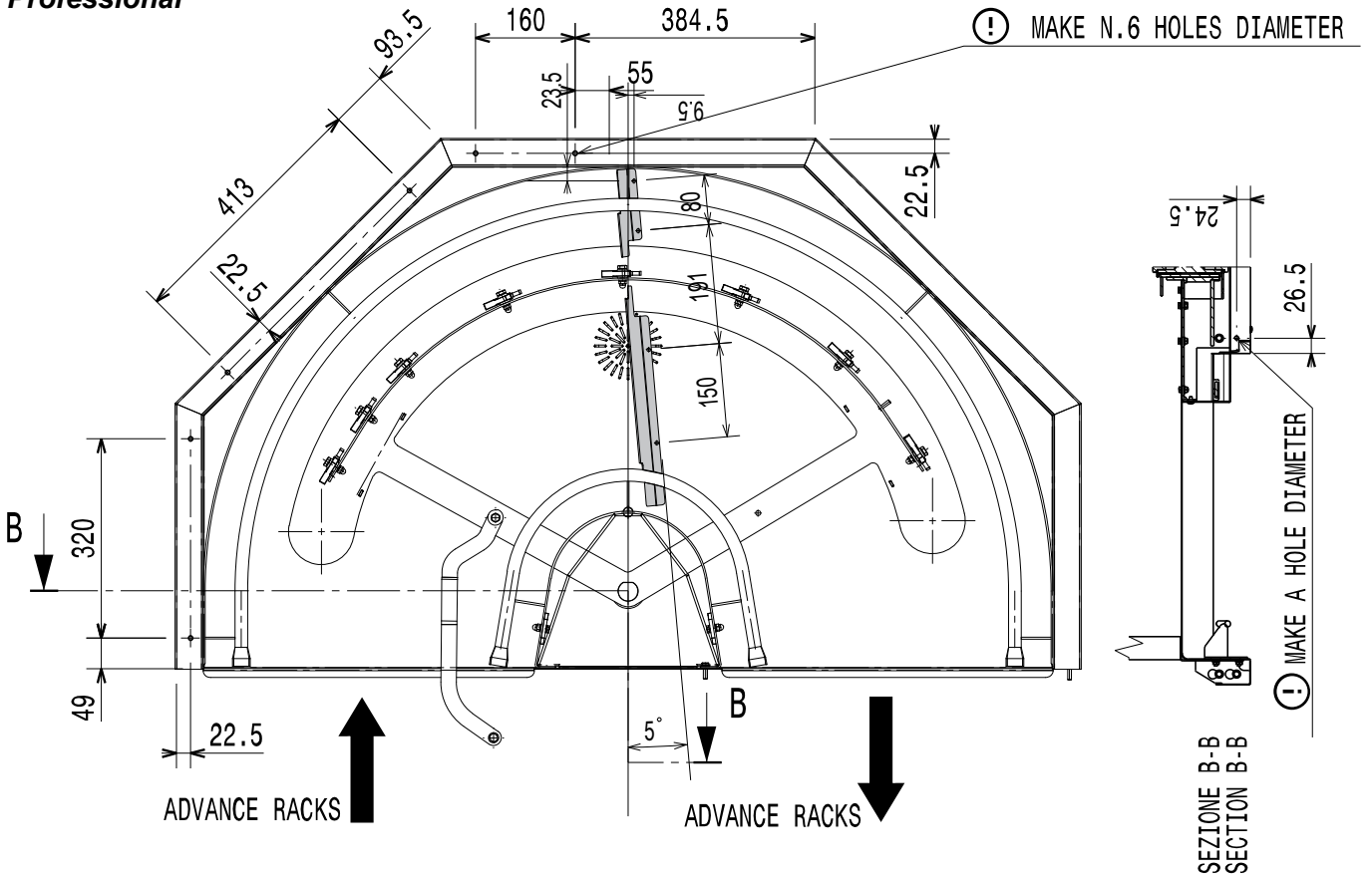
UNION POINTS BETWEEN DISWASHING  
MACHINE AND TURN TABLE

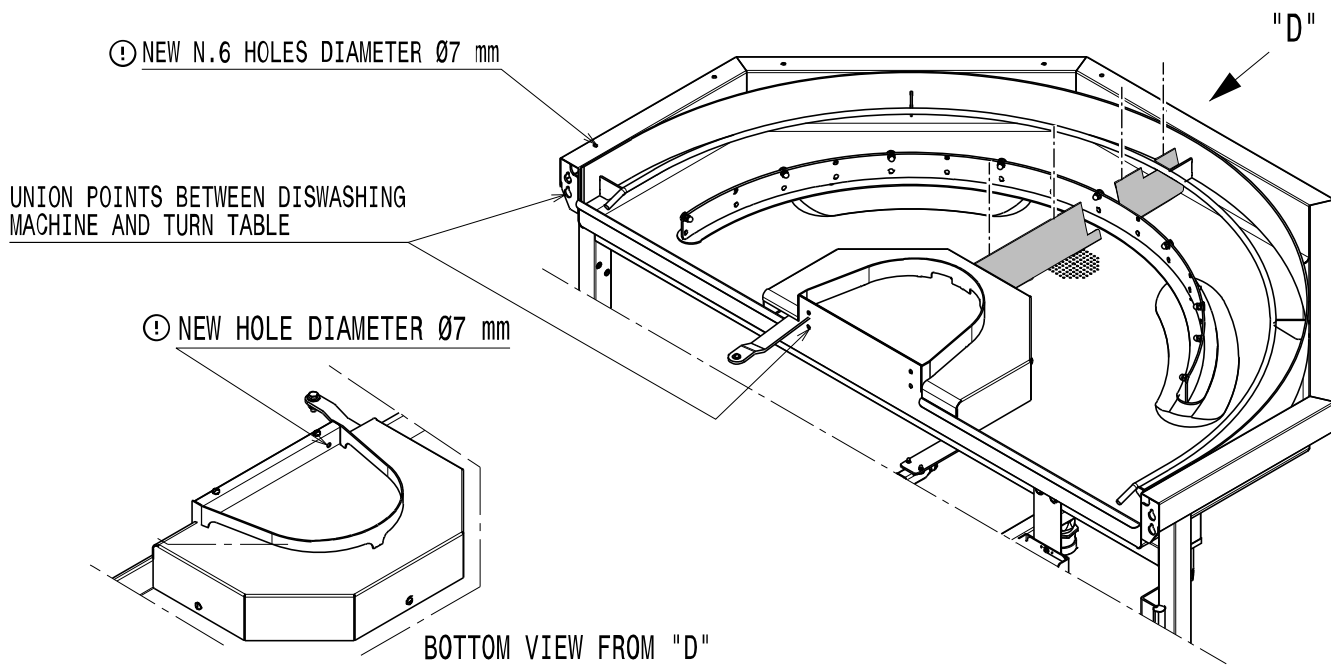
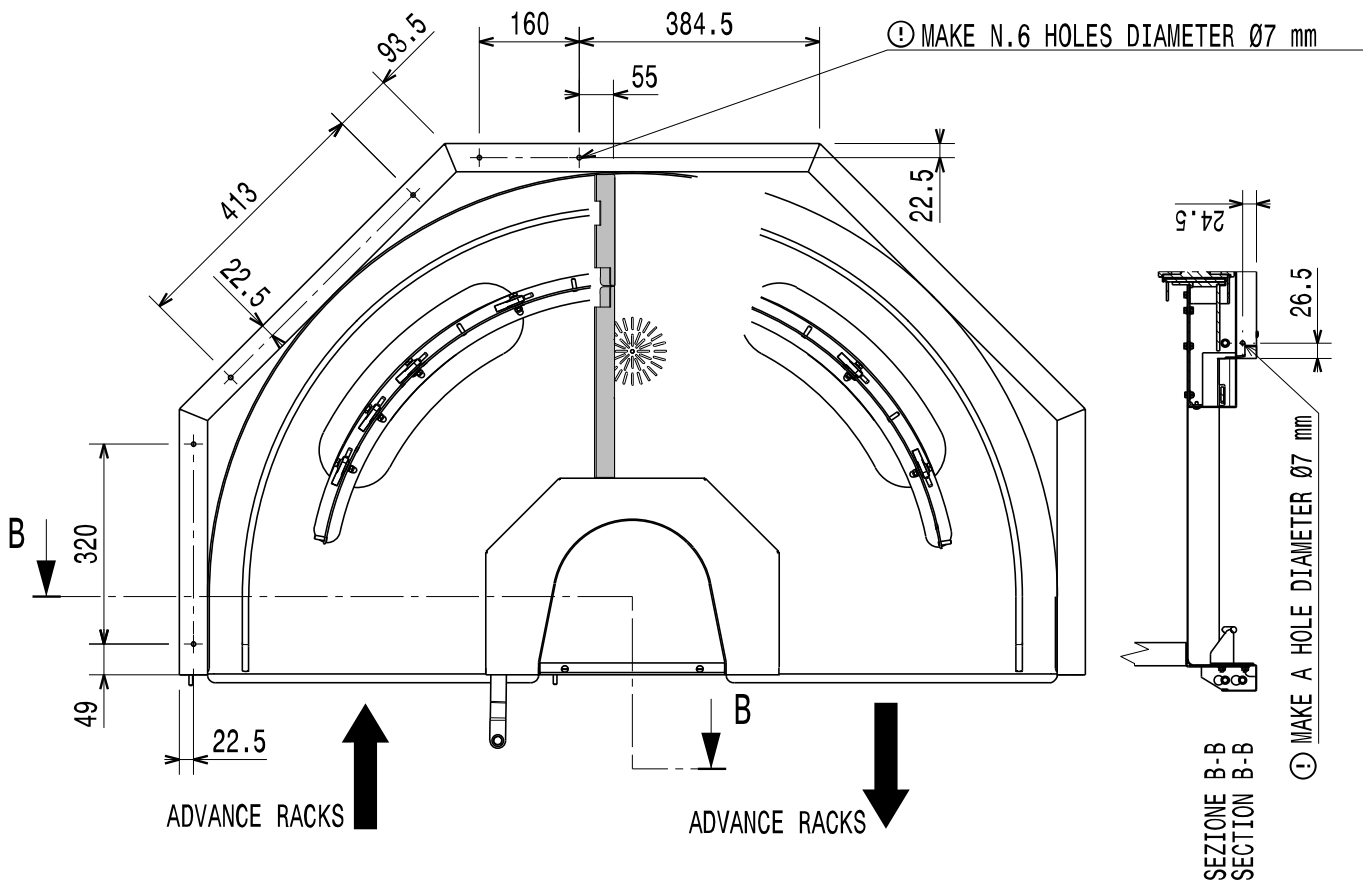


⚠ NEW N.6 HOLES DIAMETER Ø7 mm

**Diagramas de perforaciones**  
**Sistema de manipulación de cestos Electrolux**  
**Professional**

Codo de 180° (hacia la derecha)






D = Salida de desagüe  $\varnothing = G 1\ 1/2''$  [50 mm]


## Introducción

 Lea las instrucciones siguientes, incluidas las condiciones de la garantía, antes de instalar y usar el equipo.

Visite nuestra página web [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com) y abra la sección **Soporte para:**

---

 Registrar su producto

 Ver recomendaciones sobre su producto e información sobre servicios y reparación

---

El manual sobre instalación, uso y mantenimiento (a continuación, el Manual) proporciona al usuario la información necesaria para el uso correcto y seguro del equipo.

Lo siguiente no debe interpretarse como una lista larga y precisa de advertencias, sino más bien como un conjunto de instrucciones adecuadas para mejorar el rendimiento del aparato en todos los aspectos y, por encima de todo, prevenir daños a personas o animales y daños materiales derivados de procedimientos de uso incorrectos.

Antes de efectuar cualquier operación, es muy importante que todo el personal encargado de transportar, instalar, poner en servicio, usar, efectuar el mantenimiento, reparar y desguazar el equipo, consulte y lea atentamente este manual para evitar maniobras incorrectas e inconvenientes que puedan perjudicar la integridad del equipo o ser peligrosas para las personas. Se recomienda informar periódicamente al usuario sobre las normas de seguridad. Asimismo, es importante formar y actualizar los conocimientos del personal autorizado a trabajar en el equipo sobre su uso y mantenimiento.

También es muy importante guardar el manual con esmero, en un sitio fácilmente accesible, para que se pueda consultar en cualquier momento en caso de dudas y siempre que sea necesario.

Si, tras leer este manual, aún existen dudas sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el fabricante o el centro de asistencia autorizado, que se encuentran a su disposición para asesorarle sobre cómo obtener el mejor funcionamiento y la máxima eficacia de la máquina. Se recuerda que, durante el uso del equipo, siempre se deberán seguir las normativas vigentes en materia de seguridad, higiene en el trabajo y protección del medioambiente. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario controlar que el equipo se ponga en marcha y utilice únicamente en condiciones óptimas de seguridad para las personas, animales y objetos.



### IMPORTANTE

- El fabricante declina toda responsabilidad respecto de cualquier operación que se efectúe en el equipo sin respetar las instrucciones del presente manual.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los aparatos descritos en esta publicación.
- Prohibida la reproducción total o parcial.
- Este manual está disponible en formato digital mediante:
  - solicitud al distribuidor o a la atención al cliente;
  - descarga del último manual actualizado desde la página web. [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com);
- El manual deberá guardarse cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible. Los operadores y encargados del uso y mantenimiento del equipo deben poder localizar y consultar el manual con facilidad y en todo momento.

# Indice

A	INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD .....	16
A.1	Información general .....	16
A.2	Normas generales de seguridad .....	16
A.3	Equipo de protección personal .....	17
A.4	Transporte, traslado y almacenaje .....	18
A.5	Instalación y montaje .....	18
A.6	Conexión eléctrica .....	18
A.7	Servicio .....	19
A.8	Eliminación del embalaje .....	19
A.9	Desguace de la máquina .....	19
B	INFORMACIÓN GENERAL .....	20
B.1	Introducción .....	20
B.2	Definiciones .....	20
B.3	Datos de identificación de la máquina y del fabricante .....	20
B.4	Indicaciones adicionales .....	21
B.4.1	Cómo interpretar la descripción de fábrica .....	21
B.5	Referencia de tipo .....	21
B.6	Responsabilidad .....	21
B.7	Copyright .....	21
B.8	Conservación del manual .....	21
B.9	Destinatarios del manual .....	21
B.10	Acoplamiento al lavavajillas con cesto arrastrado .....	21
C	DATOS TÉCNICOS .....	22
C.1	Características técnicas generales .....	22
C.2	Características de la alimentación eléctrica .....	22
D	TRANSPORTE, TRASLADO Y ALMACENAJE .....	22
D.1	Introducción .....	22
D.2	Manipulación .....	22
D.2.1	Procedimientos para las operaciones de mantenimiento .....	23
D.2.2	Desplazamiento de cargas .....	23
D.2.3	Colocación de la carga .....	23
D.3	Almacenaje .....	23
D.4	Comprobaciones del embalaje por parte del cliente .....	23
E	INSTALACIÓN Y MONTAJE .....	23
E.1	Introducción .....	23
E.2	Trabajos a cargo del cliente .....	23
E.3	Instalación del módulo de secado en el lavavajillas con cesto arrastrado .....	23
E.4	Características del lugar de instalación de la máquina .....	23
E.5	Límites de espacio del aparato .....	23
E.6	Colocación .....	24
E.7	Campana extractora .....	24
E.8	Eliminación del embalaje .....	24
E.9	Conexiones mecánicas .....	25
E.10	Instrucciones adicionales respecto a los modelos con dispositivo de ahorro de energía .....	25
E.10.1	Lavavajillas de derecha a izquierda .....	25
E.10.2	Lavavajillas de izquierda a derecha .....	26
E.11	Túnel de secado 22" .....	26
E.12	Túnel de secado 35" .....	28
E.13	Esquina de 90 del túnel de secado° .....	31
E.13.1	Conexión mecánica .....	31
E.13.2	Diagramas de perforaciones para el sistema de manipulación de cestos Electrolux Professional .....	33
E.14	Conexión eléctrica .....	33
E.14.1	Secador con puerta: conecte la señal de puerta y retire el puente de la placa de terminales .....	34
E.15	Conexiones hidráulicas .....	34
E.16	Actualización de la configuración de parámetros .....	34
E.17	Asistente de instalación .....	34
E.18	Modificaciones de fabricación .....	34
E.19	Ubicación de los interruptores de emergencia .....	34
E.19.1	Conexión eléctrica .....	35
E.20	Restablecimiento de la parada de emergencia .....	35
E.21	Montaje de las cortinas .....	35
F	PUESTA EN SERVICIO .....	36
F.1	Controles preliminares, regulación y pruebas de funcionamiento .....	36
F.2	Conexiones eléctricas y de tuberías .....	36
F.3	Colocación y ajuste de las cortinas .....	36
F.4	Primer uso .....	37
G	USO NORMAL .....	37
G.1	Para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el equipo. ....	37

---

## A INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

---

### A.1 Información general

Este equipo está diseñado para usarse en aplicaciones comerciales, como cocinas de restaurantes, comedores u hospitales. Debe emplearse para el lavado o secado (dependiendo del modelo) de bandejas, platos, copas, cubiertos y objetos similares.

Para garantizar el uso seguro del equipo y comprender correctamente el manual, es necesario conocer los términos y las convenciones tipográficas que se utilizan en la documentación. Para señalar y reconocer los diferentes tipos de peligro, en el manual se utilizan los siguientes símbolos:



#### **ADVERTENCIA**

Peligro para la salud y la seguridad de los operadores.



#### **ADVERTENCIA**

Peligro de electrocución - tensión peligrosa.



#### **PRECAUCIÓN**

Riesgo de daños para el equipo o el producto.



#### **IMPORTANTE**

Instrucciones o información importantes sobre el producto



Equipotencialidad



Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato



Aclaraciones y explicaciones

### A.2 Normas generales de seguridad






- La máquina no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o conocimiento, salvo que sean supervisadas e instruidas acerca del uso por alguien responsable de su seguridad.
  - No permita que los niños jueguen con la máquina.
  - Mantenga el embalaje y los detergentes fuera del alcance de los niños.
  - La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, personas sin experiencia o conocimiento del uso de estos aparatos y personas con deficiencias mentales, sensoriales o físicas, siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan recibido indicaciones respecto al uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos inherentes.
- Respecto al equipo de protección personal adecuado, consulte el capítulo “A.3 *Equipo de protección personal*”.
- Algunas ilustraciones del manual representan la máquina, o alguna de sus partes, con las protecciones desmontadas o sin ellas. Esto se ha hecho para facilitar las explicaciones. No instale la máquina sin las protecciones o con los dispositivos de protección desactivados.



- Se prohíbe desmontar, manipular o impedir la legibilidad de las etiquetas y las señales de seguridad, peligro y obligación aplicadas en la máquina.
- Está prohibido retirar o manipular los dispositivos de seguridad de la máquina.
- Antes de realizar la instalación de la máquina consulte siempre el manual, ya que contiene instrucciones para efectuar correctamente todas las operaciones, además de información importante sobre seguridad.
- Se debe negar el acceso a la zona de trabajo a toda persona no autorizada.
- Aleje los objetos o productos inflamables de la zona de trabajo.
- La colocación, instalación y desmontaje de la máquina debe realizarlas personal especializado de acuerdo con las normas de seguridad vigentes respecto al equipo utilizado y a los procedimientos.

### A.3 Equipo de protección personal

Tabla resumen del equipo de protección personal (EPP) que debe utilizarse en las distintas fases de la vida útil del equipo.

Fase	Ropa de protección 	Calzado de seguridad 	Guantes 	Gafas 	Casco de seguridad 
Transporte	—	●	○	—	○
Manipulación	●	●	○	—	—
Desembalaje	○	●	○	—	—
Instalación	○	●	● <sup>1</sup>	—	—
Uso normal	●	●	● <sup>2</sup>	○	—
Ajustes	○	●	—	—	—
Limpieza normal	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Limpieza extraordinaria	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Mantenimiento	○	●	○	—	—
Desmontaje	○	●	○	○	—
Desguace	○	●	○	○	—
<b>Leyenda:</b>					
●	<b>EPI PREVISTOS</b>				
○	<b>EPI A DISPOSICIÓN O PARA UTILIZAR CUANDO ES NECESARIO</b>				
—	<b>EPI NO PREVISTOS</b>				

1. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser resistentes a cortes. Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sufrir daños para la salud (dependiendo del modelo).

2. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser ignífugos y aptos para el contacto con el agua y las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de

protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

3. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser aptos para el contacto con las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).


#### **A.4 Transporte, traslado y almacenaje**

- Debido a las dimensiones del equipo, durante el transporte, el traslado y el almacenaje no se puede apilar varias máquinas; por lo tanto, se excluyen los eventuales riesgos de vuelco por cargas apiladas.
- Durante las operaciones de carga y descarga no debe haber personas debajo de cargas suspendidas. Se debe negar el acceso a la zona de trabajo a toda persona no autorizada.
- El peso del equipo no es suficiente para mantenerlo estable.
- Está prohibido elevar la máquina sujetándola por componentes móviles o débiles, como: cárteres, canales eléctricos, piezas neumáticas, etc.
- No empuje ni arrastre la máquina, ya que podría volcar. Utilice una herramienta adecuada para elevar la máquina.
- El personal de transporte, manipulación y almacenamiento de la máquina debe estar adecuadamente instruido y formado en el uso de sistemas de elevación y debe utilizar equipos de protección personal adecuados para el tipo de operación que realizan.

#### **A.5 Instalación y montaje**

- Siga las instrucciones de instalación suministradas con la máquina.
- No instale la máquina si está dañada. Las piezas perdidas o averiadas se deben sustituir por recambios originales.
- No modifique las piezas suministradas con la máquina.
- Antes del procedimiento de instalación, desenchufe la máquina de la red eléctrica. Conecte la máquina a la toma de red solo al final de la instalación.
- La máquina no debe instalarse a la intemperie ni en ambientes expuestos a los fenómenos atmosféricos (lluvia, sol directo, congelación, humedad y polvo, etc.).
- No instale la máquina a una altura superior a 2000 metros sobre el nivel del mar.
- El suelo donde se instale la máquina debe ser plano, estable, resistente al calor y limpio.
- Si está disponible, no olvide instalar el accesorio para fijar la máquina al suelo.
- Utilice una escalera con protección adecuada para acceder a los equipos instalados en alto.

#### **A.6 Conexión eléctrica**

- Los trabajos en las instalaciones eléctricas deben ser efectuados exclusivamente por personal especializado.
- La información sobre electricidad en la placa de datos técnicos debe coincidir con el suministro eléctrico existente.
- La máquina se debe instalar según lo prescrito por las normas de seguridad y las leyes de cada país.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el Servicio de atención al cliente o personal especializado con el fin de prevenir riesgos.
- La máquina requiere una conexión a tierra adecuada. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias de un sistema de conexión a tierra incorrecto.
- Conecte la máquina al circuito de protección equipotencial , si está presente.

- Para proteger la fuente de alimentación de la máquina de cortocircuitos o sobrecargas, instale un fusible térmico o un disyuntor magnetotérmico automático adecuado, ADS (Automatic Disconnection of Supply, desconexión automática del suministro).
- Para proteger la fuente de alimentación de la máquina de fugas de corriente, instale un rearme manual de alta sensibilidad RCD (Residual Current Device, dispositivo de corriente residual), adecuado para sobrevoltaje de categoría III.
- Para la protección contra los contactos indirectos (en función del tipo de alimentación prevista y de la conexión de tierra al circuito equipotencial de protección  $\nabla$ ) consulte el punto 6.3.3 de EN 60204-1 (IEC 60204-1) con el uso de dispositivos de protección que aseguren la interrupción automática de la alimentación en caso de avería del aislamiento en los sistemas TN o TT, o en el caso de los sistemas IT, el uso de controladores de aislamiento o dispositivos de protección de corriente diferencial para activar la desconexión de potencia automática (se debe incorporar un controlador de aislamiento para indicar un posible primer fallo a tierra de una parte activa, a menos que se incorpore un dispositivo de protección para la desconexión de la alimentación en caso de producirse dicho fallo. Dicho dispositivo debe activar una señal acústica o visual que deberá prolongarse durante toda la duración del fallo). Por ejemplo, en un sistema TT, es necesario instalar, por delante de la alimentación, un dispositivo de corriente residual con corriente de intervención coordinada (por ejemplo, de 30 mA) con la instalación de puesta a tierra donde se haya previsto la instalación de la máquina.
- No olvide instalar un interruptor de emergencia en la entrada y la salida de todos los lavavajillas de cesto arrastrado. Para los módulos adicionales instalados posteriormente, desplace el interruptor de emergencia situado en los extremos del equipo.
- Respecto a los módulos adicionales que se instalen posteriormente, cerciórese de que la capacidad del cable de alimentación sea adecuada.

### **A.7 Servicio**

- Solo los recambios originales garantizan el nivel de seguridad del aparato.

### **A.8 Eliminación del embalaje**

- Elimine el material de embalaje de acuerdo con las normas del país de instalación.

### **A.9 Desguace de la máquina**

- El trabajo en el equipo eléctrico solo debe realizarlo personal especializado, con el equipo desconectado.
- Las operaciones de desguace deben estar a cargo de personal especializado.
- Para evitar que cualquier persona quede atrapada en el interior del aparato, debe inutilizarlo quitando cualquier mecanismo de bloqueo de la puerta.
- Consulte en “A.3 *Equipo de protección personal*” el equipo de protección personal adecuado.
- En el desguace de la máquina se debe destruir la marca “CE”, el manual y los demás documentos referentes al aparato.



### **IMPORTANTE**

Guarde estas instrucciones en buen estado para que los distintos operadores puedan consultarlo.

## B INFORMACIÓN GENERAL

### B.1 Introducción

Este manual contiene información correspondiente a diferentes equipos. Las imágenes de productos de esta guía son solo ejemplos.

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada del aparato suministrado.

En los diagramas de instalación del equipo, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros y/o pulgadas.


### B.2 Definiciones

A continuación, se enumeran las definiciones terminológicas utilizadas en el manual. Se aconseja leerlas atentamente antes de leer cualquier otra parte del manual.

Operador	persona encargada de instalar, regular, usar, efectuar el mantenimiento, limpiar, reparar y transportar la máquina.
Fabricante	Electrolux Professional S.p.A. o cualquier centro de asistencia autorizado por ésta.
Persona encargada del uso ordinario de la máquina	operador que ha sido preparado, formado e informado sobre las operaciones que debe efectuar y sobre los riesgos existentes durante el funcionamiento ordinario de la máquina.
Servicio de atención al cliente o un técnico especializado	operador capacitado/formado por el fabricante que, por su formación profesional, experiencia, capacitación específica y conocimientos de las normativas de seguridad, puede valorar las intervenciones que se deben efectuar en la máquina y reconocer y evitar posibles riesgos. Ha de tener conocimientos de mecánica, electrotécnica y electrónica.
Peligro	fuentes de posibles lesiones o daños para la salud.
Situación peligrosa	cualquier situación peligrosa en la cual el operador se encuentra expuesto a uno o más peligros.
Riesgo	Posibilidad de sufrir lesiones o daños a la salud por existir situaciones peligrosas.
Protecciones	medidas de seguridad que consisten en utilizar los medios técnicos específicos (protecciones y dispositivos de seguridad) para proteger a los operadores contra los peligros.
Protección	elemento de una máquina utilizado de manera específica para proporcionar protección mediante una barrera física.
Dispositivo de seguridad	dispositivo (diferente de una protección) que elimina o reduce el riesgo; se puede utilizar solo o asociado a una protección.
Cliente	la persona que ha adquirido la máquina y/o que la gestiona y utiliza (por ejemplo, empresa, empresario o sociedad).
Dispositivo de detención de emergencia	conjunto de componentes para la detención de emergencia de máquina; el dispositivo se activa mediante una sola acción y evita o reduce los daños a personas, máquinas, animales o bienes.
Electrocución	descarga accidental de corriente eléctrica en el cuerpo humano.

### B.3 Datos de identificación de la máquina y del fabricante

A continuación, se reproduce la marca o la placa de características presente en la máquina:

Made in EU		2017
F.Mod. _____	Comm.Model _____	
PNC _____	Ser.Nr. _____	
EL _____ V	_____ Hz	_____ kW
Type ref. _____		
CE		IPX5
		
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		

La placa de características contiene los datos de identificación y técnicos del producto. A continuación, se explica su significado:

F.Mod.	descripción de fábrica del producto
Comm.Model	denominación comercial
PNC	código de fabricación
Ser.Nr.	número de serie
V	tensión de alimentación
Hz	frecuencia de alimentación
kW	consumo de potencia máxima
Type ref.	lista de acrónimos utilizados para identificar el tipo de máquina de manera inequívoca.
IPX5	grado de protección contra el polvo y el agua
CE	marca CE
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italia	fabricante

La placa de características está situada en el panel delantero del equipo.

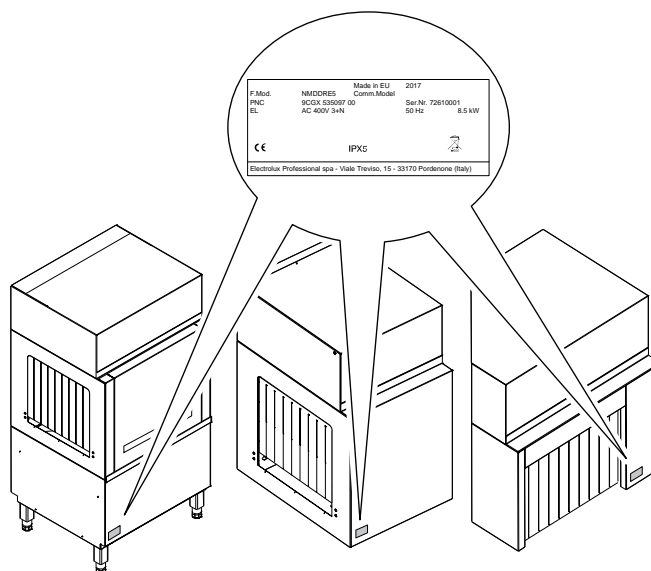


Fig. 1 Posición de la placa de datos



#### IMPORTANTE

Antes de instalar el equipo hay que verificar si los valores de conexión eléctrica coinciden con los que indica la placa de características.



#### NOTA!

Cite la información de la placa de datos de la máquina cuando contacte con el fabricante (por ejemplo, para solicitar piezas de recambio, etc.).

## B.4 Indicaciones adicionales

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada de la máquina suministrada.

En los esquemas de instalación de la máquina, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros y/o pulgadas.

Como convención, el aparato se representa con alimentación de los cestos por la derecha ("R"); solo si es necesario, se ilustrarán aparatos con alimentación de los cestos por la izquierda ("L"), en cuyo caso esto se especificará claramente.

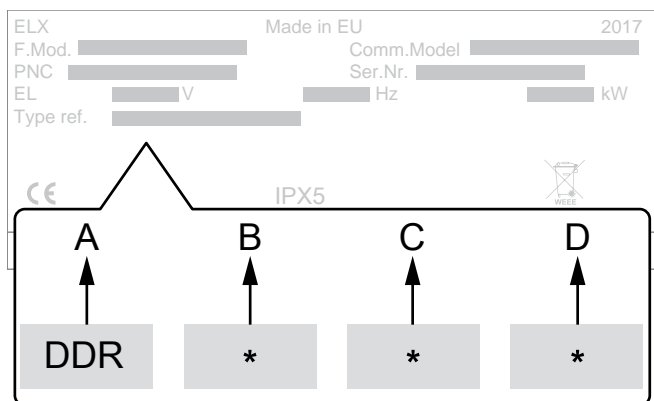
### B.4.1 Cómo interpretar la descripción de fábrica

La descripción de fábrica de la placa de características tiene el significado siguiente:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	6
N	MH	DR	E	5	M
N	MD	DR	E	5	
N	LD	DR	E	5	M
N	CD	DR	E	5	

	Descripción	Variables posibles
(1)	Marca	N = Marca a petición
(2)	Longitud del módulo	MH = 22" Soplante de aire caliente sin puerta; MD = 22" con puerta; LD = 35"; CD = esquina 90°
(3)	Tipo de secador	DR = para lavavajillas de doble aclarado
(4)	Alimentación	E = Eléctrica
(5)	Frecuencia	5 = 50 Hz 6 = 60 Hz
6	Otras funciones	M = versión marina

## B.5 Referencia de tipo



### Leyenda

<b>A</b>	Tipo de aparato • Secador de doble aclarado
<b>B</b>	Medidas • 0 = intermedia 22" • 1 = grande 35" • 2 = esquina 90°
<b>C</b>	Puerta • 0 = sin puerta • 1 = con puerta
<b>D</b>	Suministro • 0 = eléctrico



## PRECAUCIÓN

Respecto a los módulos adicionales que se instalen posteriormente, cerciúrese de que la capacidad del cable de alimentación sea adecuada.

## B.6 Responsabilidad

### Se declina toda responsabilidad debida a daños y anomalías provocados por:

- Incumplimiento de las instrucciones descritas en el presente manual;
- reparaciones no efectuadas correctamente y sustituciones por recambios no incluidos en el catálogo correspondiente (el montaje y el uso de piezas y accesorios no originales pueden perjudicar el funcionamiento del equipo y anular la garantía);
- intervenciones efectuadas por personal no especializado;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas.
- mantenimiento ausente o incorrecto;
- uso incorrecto del equipo
- casos excepcionales no previstos;
- uso del equipo por parte de personal desinformado y sin capacitación
- incumplimiento de las disposiciones vigentes en el país de instalación de la máquina en materia de seguridad, higiene y salud en el puesto de trabajo.

Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas.

El empresario, el encargado del lugar de trabajo o el técnico encargado del servicio técnico son responsables de proporcionar, según lo establecido en el país de instalación de la máquina, dispositivos de protección personal adecuados a los empleados y controlar que los utilicen correctamente.

El fabricante declina toda responsabilidad por los errores de este manual, ya sean de traducción o de impresión.

Todos los suplementos del manual de instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que el fabricante envíe al cliente tendrán que conservarse junto al manual original, ya que forman parte de este.

## B.7 Copyright

Este manual es exclusivamente para la consulta del operador y solo se puede ceder a terceros con la autorización de Electrolux Professional SpA.

## B.8 Conservación del manual

El manual se debe mantener en perfectas condiciones durante toda la vida del equipo, es decir, hasta que se desgace. El manual debe conservarse con el aparato en caso de cesión, venta, contratación, préstamo o alquiler del mismo.

## B.9 Destinatarios del manual

Este manual se dirige:

- Al transportista y a los encargados de la manutención;
- al personal encargado de la instalación y la puesta en servicio;
- personal especializado - servicio de atención al cliente (consulte el manual de servicio).

## B.10 Acoplamiento al lavavajillas con cesto arrastrado

El fabricante ofrece la posibilidad de equipar los lavavajillas con cesto arrastrado del catálogo de productos de Electrolux Professional SpA con los sistemas de túnel de secado mencionados en este manual, configurados de diversas maneras.

La declaración de conformidad "CE" del lavavajillas con cesto arrastrado también permite dichas configuraciones.

El fabricante ofrece la posibilidad de conectar el túnel de secado a los lavavajillas con cesto arrastrado fabricados exclusivamente por Electrolux Professional SpA. El fabricante no ofrece la posibilidad de realizar otros tipos de combinaciones de productos (crear un grupo de máquinas controladas de forma conjunta e integral), con sistemas distintos de los

indicados. Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas. Para realizar peticiones o solicitar más información, dirijase a Electrolux Professional S.p.A. - Via Treviso, 15 - 33170 Pordenone - Italia.

## C DATOS TÉCNICOS

### C.1 Características técnicas generales

Modelo		DT 35"	DT 22"	DT 90°
Suministro		Eléctrica	Eléctrica	Eléctrica
Voltaje de alimentación [V]		380 - 415 V 3N [50-60 Hz]	380 - 415 3N [50 Hz]	380 - 415 V 3N [50-60 Hz]
Frecuencia [Hz]		220 - 240 V 3 [60 Hz]		220 - 240 V 3 [60 Hz]
		400 V 3 [50 Hz]		400 V 3 [50 Hz]
		440 V 3 [60 Hz]		440 V 3 [60 Hz]
Potencia máxima absorbida	kW	8,5	4,4	8,5
Temperatura	°C	70	70	70
Grado de protección		IPX5	IPX5	IPX5
Peso neto	kg	125	80 <sup>1</sup>	65
Caudal de aire	m <sup>3</sup> /h	1200	540	1200
Potencia del motor del ventilador	kW	0,15	0,12	0,15
Corriente absorbida por el ventilador	A	1,33	0,51	1,33
Elemento térmico	kW	8,25	4,13	8,25
Nivel de ruido legal Leq	dB(A)	LpA: 62 dB - KpA: 1,5 dB <sup>2</sup>	LpA: 62 dB - KpA: 1,5 dB <sup>2</sup>	LpA: 62 dB - KpA: 1,5 dB <sup>2</sup>

1. Para modelo sin puerta de 75 kg.

2. Los valores de emisiones acústicas se han obtenido según EN ISO 11204.

### C.2 Características de la alimentación eléctrica

La alimentación con corriente alterna de la máquina debe satisfacer las siguientes condiciones:

- variación máxima de tensión  $\pm 6\%$
- variación máxima de frecuencia  $\pm 1\%$  de manera continua  $\pm 2\%$  para un breve periodo.

La distorsión de los armónicos, el desequilibrio de la tensión de alimentación trifásica, los impulsos de tensión, la interrupción, las caídas de corriente y las demás características eléctricas deben cumplir los requisitos indicados en el punto 4.3.2 de la norma EN 60204-1 (IEC 60204-1).

## D TRANSPORTE, TRASLADO Y ALMACENAJE



### ADVERTENCIA

Consulte "Información sobre seguridad".

#### D.1 Introducción

El transporte (desplazamiento de la máquina de una localidad a otra) y el traslado (desplazamiento de la máquina dentro del lugar de trabajo) debe hacerse con medios especiales y adecuados.



### PRECAUCIÓN

El equipo solo debe transportarlo, desplazarlo y almacenarlo personal especializado, que debe poseer:

- formación técnica específica y experiencia en el uso de sistemas de elevación;
- conocimientos de las normas de seguridad y de la legislación vigente en los sectores correspondientes;
- conocimientos de las normas generales de seguridad;
- dispositivos de protección individual adecuados para llevar a cabo el trabajo;
- capacidad de reconocer y evitar los peligros.



### IMPORTANTE

Compruebe de inmediato que el equipo no haya sufrido daños durante el transporte. Inspeccione el embalaje antes y después de la descarga.

#### D.2 Manipulación

Disponga de una zona adecuada con suelo plano para las operaciones de descarga y almacenamiento.

### D.2.1 Procedimientos para las operaciones de manutención

#### antes de iniciar las maniobras de elevación:

- Comprobar que todos los operadores se encuentren en una posición segura e impedir el acceso de cualquier persona a la zona de manutención;
- comprobar que la carga sea estable;
- controlar que no haya material que pueda caer durante la elevación; maniobrar la máquina verticalmente para evitar golpes;
- maniobre manteniendo el aparato a una altura mínima del suelo.

#### Para efectuar correctamente las operaciones de elevación:

- Utilizar el equipo más adecuado por sus características y capacidad (por ejemplo, carretillas elevadoras o transpaleas eléctricas);
- proteger las aristas vivas;
- controlar las horquillas y efectuar la elevación según las instrucciones presentes en el embalaje.

### D.2.2 Desplazamiento de cargas

#### El encargado de las maniobras debe:

- poseer una visión general del recorrido que se debe efectuar;
- interrumpir la maniobra en caso de situaciones de peligro.

### D.2.3 Colocación de la carga

- Antes de colocar la carga, verifique que el paso esté libre y que el suelo sea plano y pueda soportar el peso.
- Retire el aparato del palet de madera, desplácelo a un lado y deslícelo hacia el suelo.

## D.3 Almacenaje

El equipo y sus componentes se deben almacenar en un ambiente no agresivo, protegido de la humedad, sin vibraciones y a una temperatura ambiente comprendida entre -10°C [14°F] y 50°C [122°F].

El lugar donde se almacene el equipo debe:

- resistir el peso del equipo,
- tener una superficie de apoyo plana para evitar deformaciones del equipo o daños a las patas de soporte.

## D.4 Comprobaciones del embalaje por parte del cliente

- La empresa transportista es responsable de la seguridad de la mercancía durante el transporte y la entrega.
- Reclamar ante la empresa transportista en caso de daños aparentes u ocultos.
- Al recibir la mercancía, señalar en el albarán cualquier daño o defecto detectado.
- El conductor debe firmar el albarán; de lo contrario, la empresa transportista puede rechazar la reclamación (el transportista puede proveer el formulario necesario).
- Si detecta daños ocultos o falta de material solo después del desembalaje, solicite al transportista la inspección de las mercancías en un plazo no superior a 15 días desde la entrega.

#### Después de las comprobaciones del embalaje

1. Retire el embalaje.  
Tenga cuidado al desembalar y manipular el aparato para que no sufra golpes.
2. Conserve toda la documentación incluida con el embalaje.

## E INSTALACIÓN Y MONTAJE



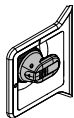
### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre seguridad*”.

### E.1 Introducción



### ADVERTENCIA



El interruptor-seccionador de la máquina debe estar bloqueado en la posición de apagado: “O”.

### E.2 Trabajos a cargo del cliente

El cliente debe aportar lo siguiente:

- instalar, aguas arriba del equipo, una fuente de alimentación eléctrica adecuada, conforme a lo indicado en las características técnicas del equipo (C DATOS TÉCNICOS y C.2 Características de la alimentación eléctrica);
- efectuar la canalización para la conexión eléctrica entre el cuadro de la instalación eléctrica del lugar de trabajo y el aparato;
- Las conexiones de agua y de desagüe, así como las demás conexiones indicadas en la tabla de datos técnicos y en el diagrama de instalación.
- Una iluminación general del lugar de trabajo que garantice 500 lx, como mínimo, según se describe en el punto 5.2.2 de la norma EN 12464-1, o según el valor establecido por las normas vigentes en el país de uso de la máquina.
- La incorporación del módulo de secado varía la disposición de las paradas de emergencia. Se debe volver a analizar

dicha disposición (E.19 *Ubicación de los interruptores de emergencia*).

### E.3 Instalación del módulo de secado en el lavavajillas con cesto arrastrado

El fabricante ofrece la posibilidad de conectar el túnel de secado solo a los lavavajillas con cesto arrastrado que figuran en el catálogo de Electrolux Professional SpA.

### E.4 Características del lugar de instalación de la máquina

Este módulo adicional está diseñado para su instalación en cocinas profesionales, no domésticas (sobre la instalación de la máquina completa consulte el manual de instrucciones del lavavajillas con cesto arrastrado). Para este módulo se deben instalar rejillas metálicas/sumideros en el suelo (consulte “*Diagrama de instalación*”), que se podrían sustituir por un único sumidero que admita un caudal de 3 l/s como mínimo.

### E.5 Límites de espacio del aparato

- Alrededor de la máquina debe haber espacio suficiente para poder efectuar intervenciones, mantenimiento, circulación de aire adecuada, etc.
- Esta distancia tiene que ser mayor en caso de uso y/o paso de otros equipos o medios y si se requieran vías de evacuación en el puesto de trabajo.



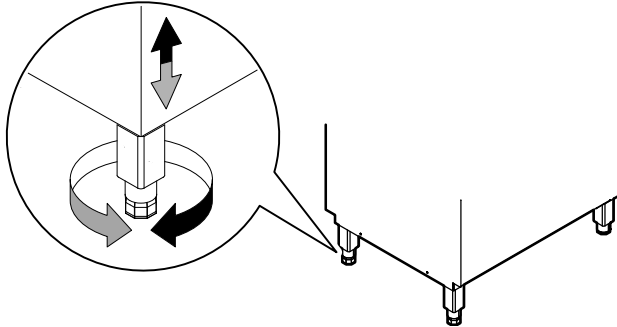
### PRECAUCIÓN

- Instale la máquina a más de 50 mm de la pared para favorecer la ventilación correcta de los componentes internos.
- En el caso de la máquina con bomba de calor, cerciórese de que la distancia al techo sea superior a 300 mm.

## E.6 Colocación

Salvo que se acuerde de manera distinta, el túnel de secado se suministra como una sola unidad. El túnel de secado se debe desplazar al lugar de instalación y se separará la base del embalaje únicamente cuando se vaya a instalar.

- Sitúe el túnel de secado en el lugar previsto.
- Dependiendo del modelo, regule el aparato girando las patas ajustables especiales.



- Fije el túnel de secado al lavavajillas existente. El instalador debe seguir atentamente las instrucciones de instalación.
- Retire la película protectora de los paneles externos sin romperla para no dejar residuos de pegamento.



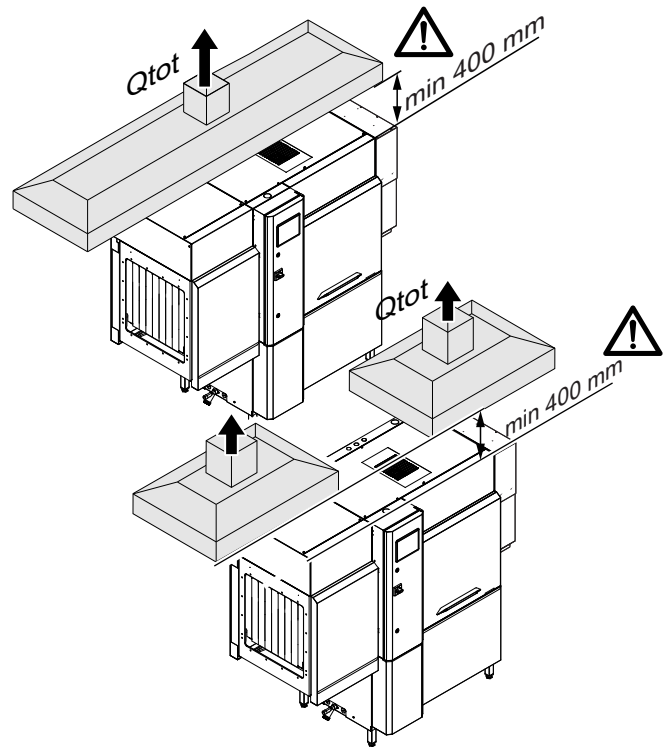
### PRECAUCIÓN

El centro de gravedad del túnel de secado no coincide con su centro geométrico.

## E.7 Campana extractora

Coloque la campana extractora a más de 400 mm de la máquina para no perjudicar su funcionamiento.

La campana extractora se instala para eliminar el vapor que despiden la máquina. El caudal de aire de la campana se debe calcular teniendo en cuenta el modelo de la máquina, el tipo de instalación y el entorno de trabajo donde se instala.



Modelo	Qtot (VDI2052)
...DR150... (sin ESD)	3137 m <sup>3</sup> /h
...DR150... (con ESD)	1600 m <sup>3</sup> /h
...DR20P...(sin ESD)	3486 m <sup>3</sup> /h
...DR20P...(con ESD)	1817 m <sup>3</sup> /h
...DR25P...(sin ESD)	3720 m <sup>3</sup> /h
...DR25P...(con ESD)	1958 m <sup>3</sup> /h
...DR250...(sin ESD)	3720 m <sup>3</sup> /h
...DR250...(con ESD)	1958 m <sup>3</sup> /h

## E.8 Eliminación del embalaje

El embalaje debe eliminarse de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza el equipo. Todos los materiales utilizados para el embalaje son respetuosos con el medio ambiente.

Se pueden conservar, reciclar o quemar sin peligro en una planta incineradora. Las piezas de plástico reciclables están marcadas de la manera siguiente:

 <b>PE</b>	<b>Polietileno</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Embalaje exterior</li> <li>• Bolsa con instrucciones</li> </ul>
 <b>PP</b>	<b>Polipropileno</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bridas</li> </ul>
 <b>PS</b>	<b>Espuma de poliestireno</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protecciones de esquinas</li> </ul>

Los componentes de madera y cartón se han de eliminar según las normas vigentes en el país de uso del equipo.



## E.9 Conexiones mecánicas



### ADVERTENCIA

El interruptor-seccionador de la máquina debe estar bloqueado en la posición de apagado: "O".



### IMPORTANTE

La elevación y colocación de los túneles de secado de 90° y 22" debe estar a cargo de dos personas, ya que existe riesgo de accidentes por el peso excesivo.



### PRECAUCIÓN

- Consulte en "A.3 Equipo de protección personal" el equipo de protección personal adecuado. Utilice guantes y otros elementos de protección personal en función del riesgo existente (por ej., gafas si existe el riesgo de que salgan astillas despedidas durante la perforación de orificios).
- Instale exclusivamente sistemas de manipulación de cestos Electrolux Professional (no motorizados).



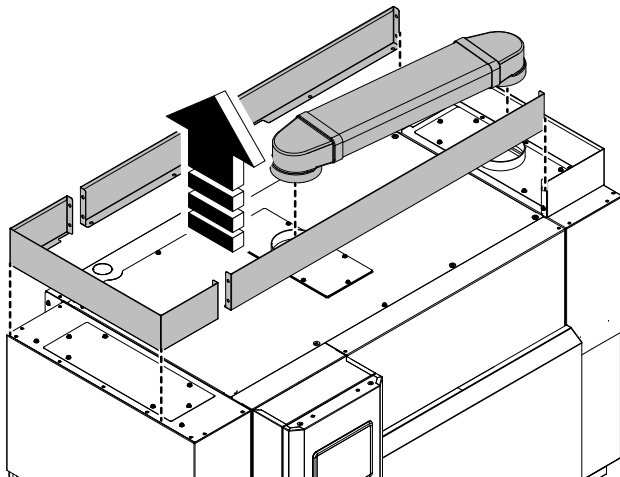
### NOTA!

Para instalar el túnel de secado en una máquina de izquierda a derecha, consulte las instrucciones suministradas.

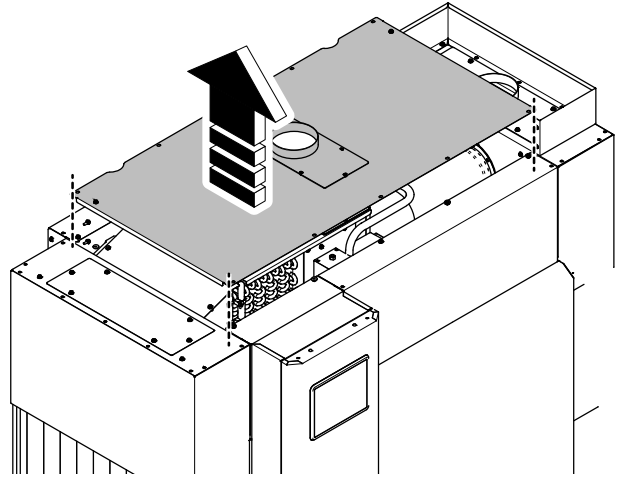
## E.10 Instrucciones adicionales respecto a los modelos con dispositivo de ahorro de energía

Antes de instalar el túnel de secado en los modelos equipados con dispositivo de ahorro de energía, debe cerrar la entrada de aspiración de vapor en el lugar donde deba instalar el túnel de secado.

- Retire los bastidores superiores y el conducto plástico plano.

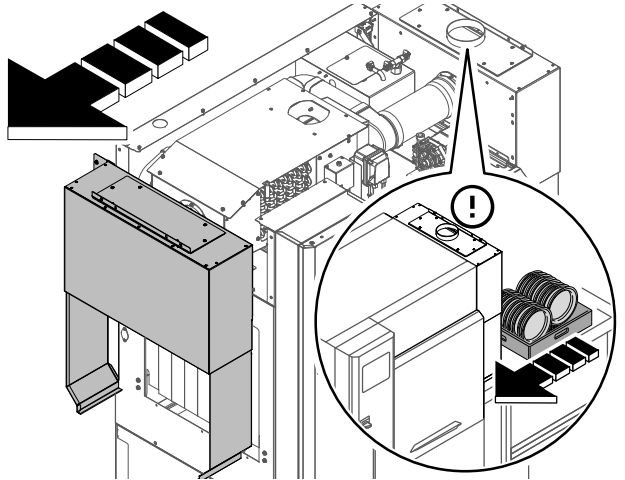


- Retire los paneles superiores.

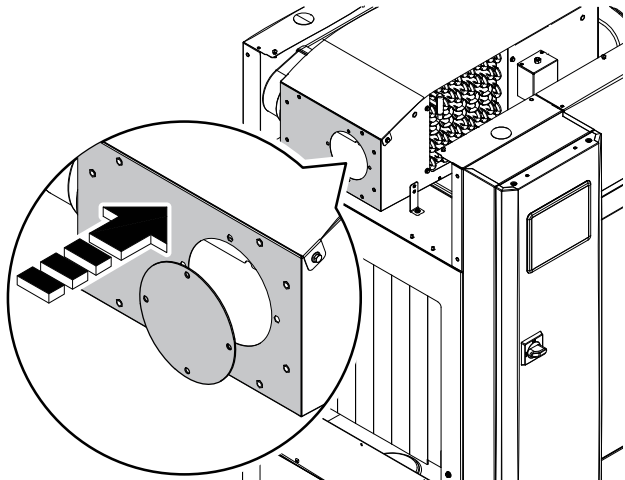


### E.10.1 Lavavajillas de derecha a izquierda

- Retire la campana izquierda.

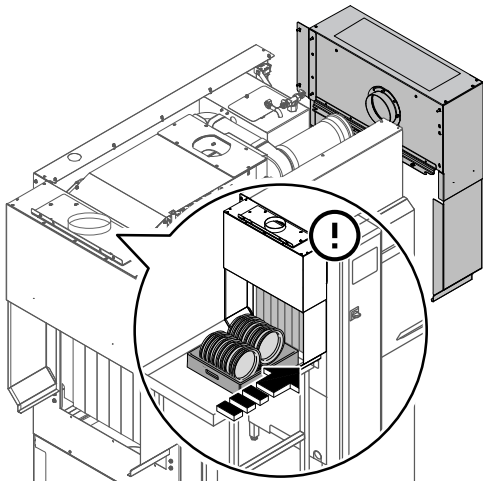


- Instale la tapa directamente en el bastidor del módulo del dispositivo de ahorro de energía.

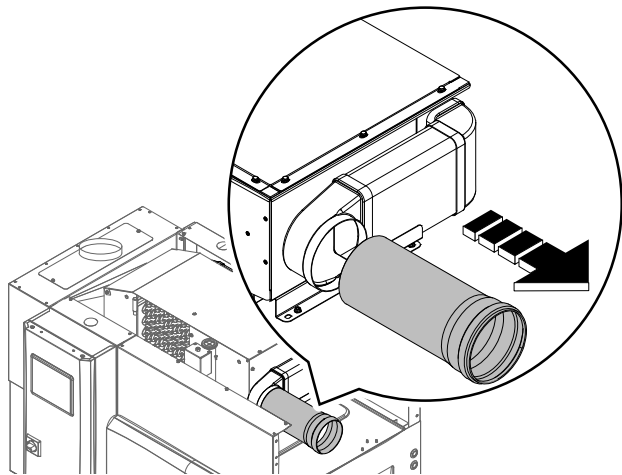


## E.10.2 Lavavajillas de izquierda a derecha

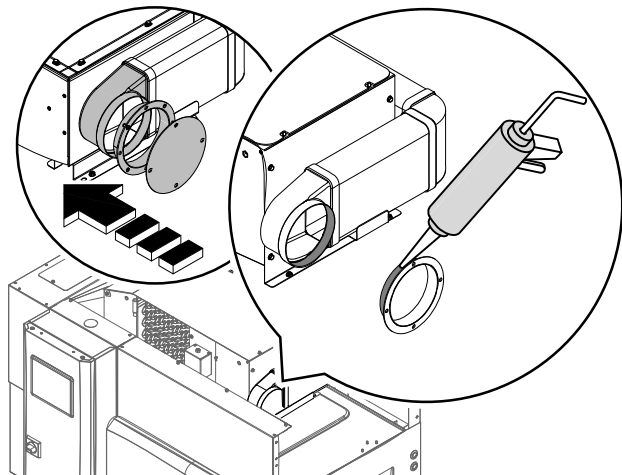
- Retire la campana derecha.



- Retire la manguera del codo de 90°.



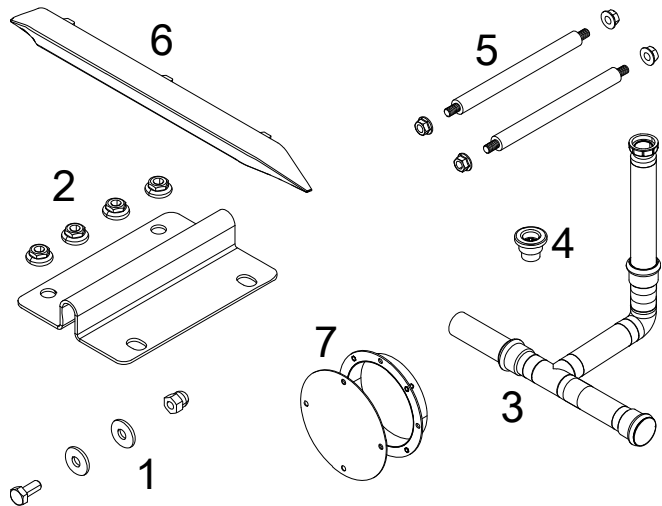
- Selle e introduzca la brida en el codo de 90° y después coloque la tapa en la brida.



### IMPORTANTE

Después de estas operaciones puede instalar el túnel de secado.

## E.11 Túnel de secado 22"



### Componentes del kit de unión

1	18 tornillos (M6x14 mm), 36 arandelas ( $\varnothing=6 \times 18$ mm), 18 tuercas ciegas ( $\varnothing=6$ mm)
2	2 soportes de conexión y 8 tuercas con brida ( $\varnothing=5$ mm)
3	Manguera de conexión para el desagüe
4	Desagüe
5	Pasadores y tuercas para fijar la guía de la secadora a la guía de la máquina
6	Asa



**NOTA!**  
Dependiendo del modelo, instale al asa al final de todas las operaciones.

7	Tape la manguera de aspiración del dispositivo de ahorro de energía
---	---



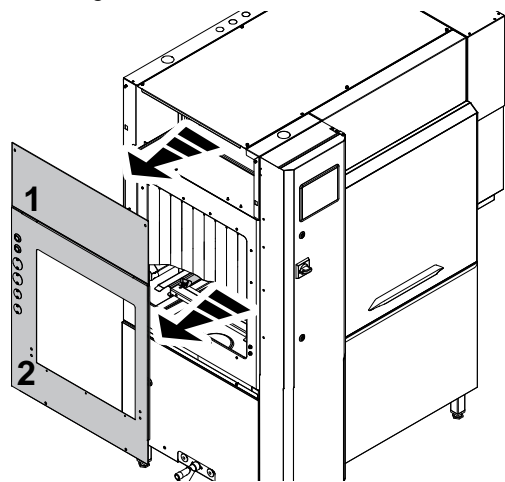
**NOTA!**  
Solo en los modelos con dispositivo de ahorro de energía. Consulte E.10 *Instrucciones adicionales respecto a los modelos con dispositivo de ahorro de energía.*

1. Retire los paneles laterales "1-2" de la máquina.

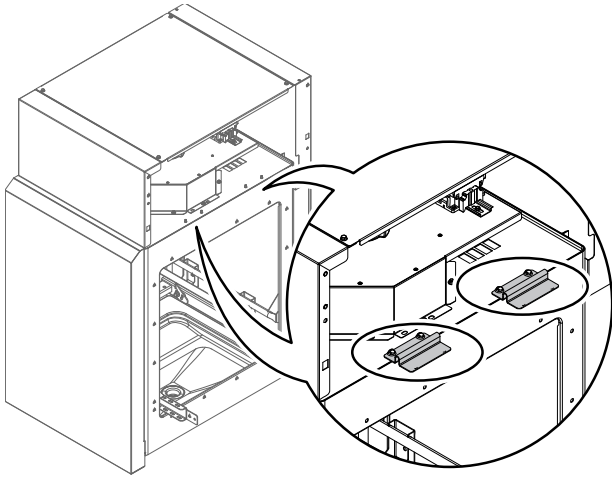


### IMPORTANTE

Consulte en este capítulo información sobre los modelos con dispositivo de ahorro de energía E.10 *Instrucciones adicionales respecto a los modelos con dispositivo de ahorro de energía*



2. Instale el soporte de conexión en los pernos prisioneros  $\varnothing=5$  mm del techo del secador. Fije con firmeza los soportes con tuercas de brida de  $\varnothing=5$  mm.

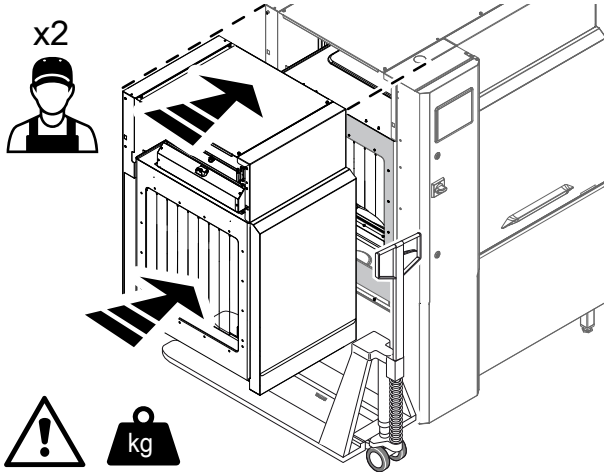


3. Coloque el túnel de secado cerca de la máquina.

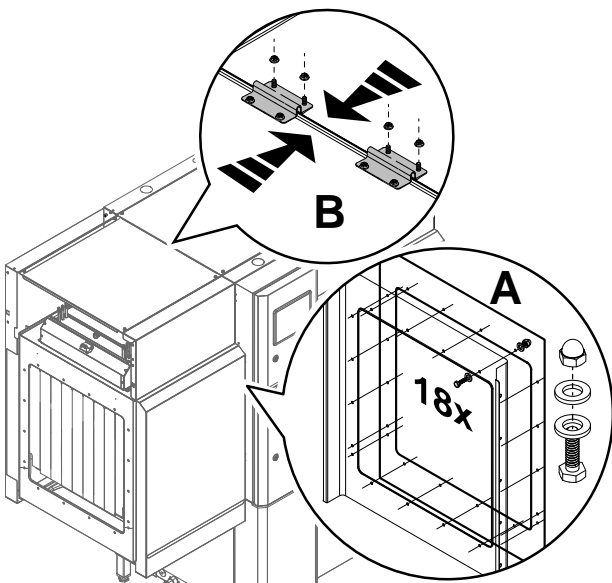


**IMPORTANTE**

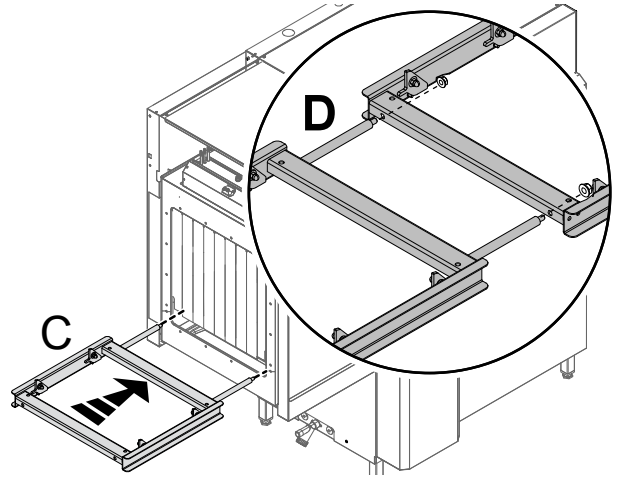
Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una transpaleta eléctrica para facilitar esta operación.



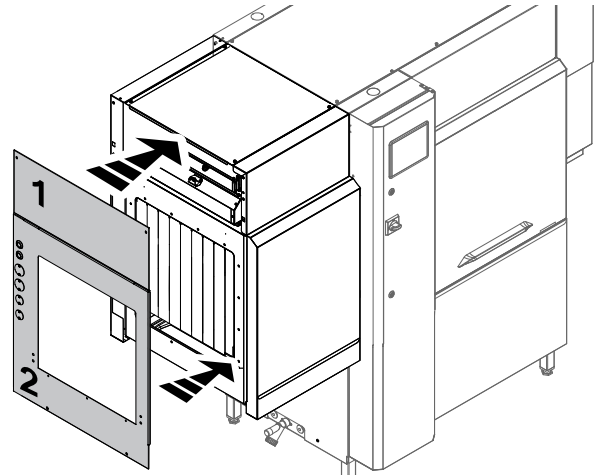
4. Una las aberturas de los módulos con los pernos, arandelas y tuercas (observe el detalle "A").
5. Fije con firmeza los soportes de conexión en el techo del secador y de la máquina con tuercas de brida de  $\varnothing=5$  mm (consulte el detalle "B").



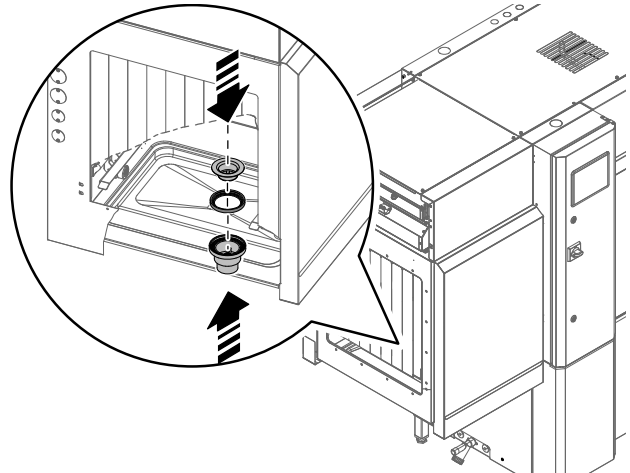
6. Introduzca la guía de los cestos (observe el detalle "C"). Fije la guía de la secadora a la guía de la máquina (consulte el detalle "D").



7. Reinstale los paneles laterales "1-2" en el lado del túnel de secado.



8. Instale el desagüe en el secador para descargar el agua residual.

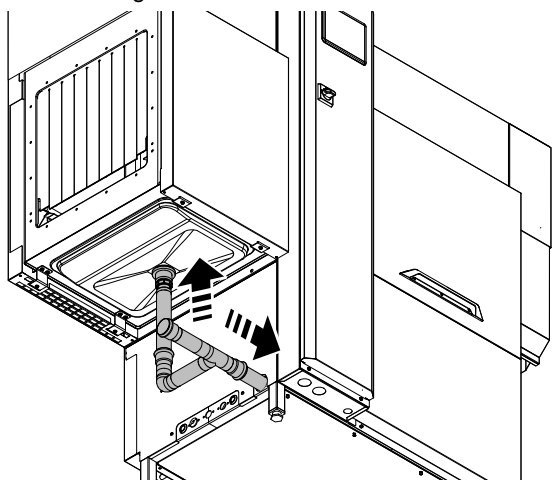


9. Conecte la salida del desagüe del secador y de la máquina con la manguera de conexión suministrada.



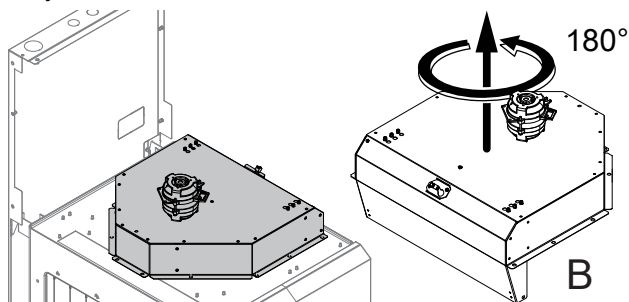
**IMPORTANTE**

Cerchiórese de retirar el tapón del extremo de la manguera de conexión.

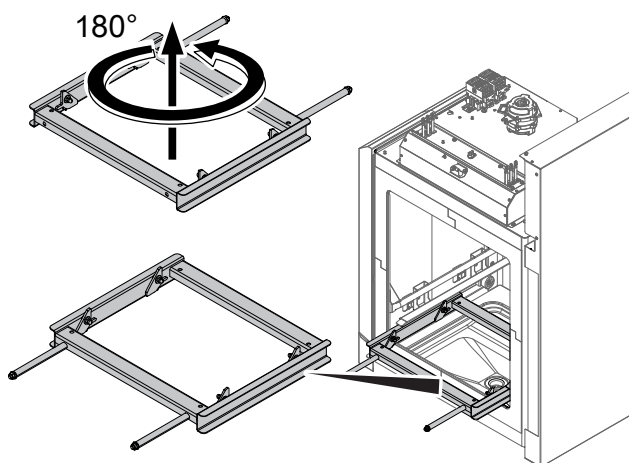


Para instalar el túnel de secado en una máquina de izquierda a derecha, es necesario invertir la posición de:

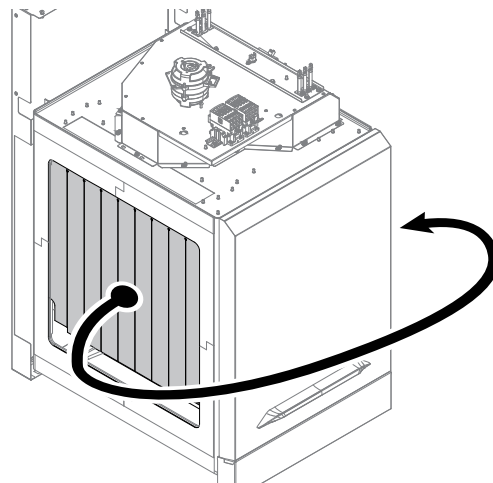
- conjunto del ventilador;



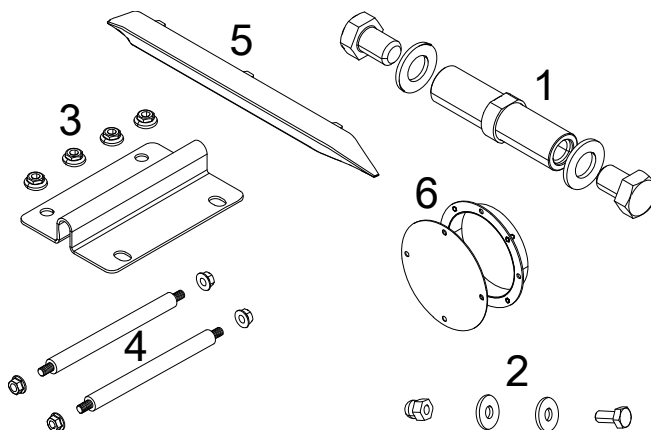
- la guía de cestos;



- cortina.



**E.12 Túnel de secado 35"**



**Componentes del kit de unión**

1	4 separadores especiales, 4 tornillos (M14x20 mm), 4 arandelas ( $\varnothing=15 \times 28$ mm)
2	18 tornillos (M6x14 mm), 36 arandelas ( $\varnothing=6 \times 18$ mm), 18 tuercas ciegas ( $\varnothing=6$ mm)
3	2 soportes de conexión y 8 tuercas con brida ( $\varnothing=5$ mm)
4	Pasadores y tuercas para fijar la guía de la secadora a la guía de la máquina
5	Asa
6	Tape la manguera de aspiración del dispositivo de ahorro de energía

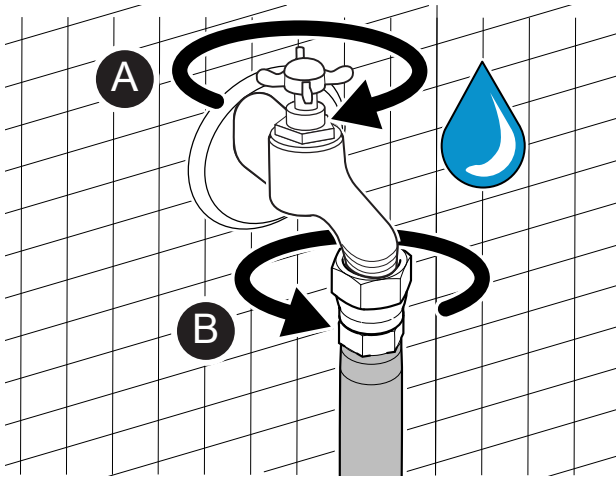


**NOTA!**  
Dependiendo del modelo, instale al asa al final de todas las operaciones.

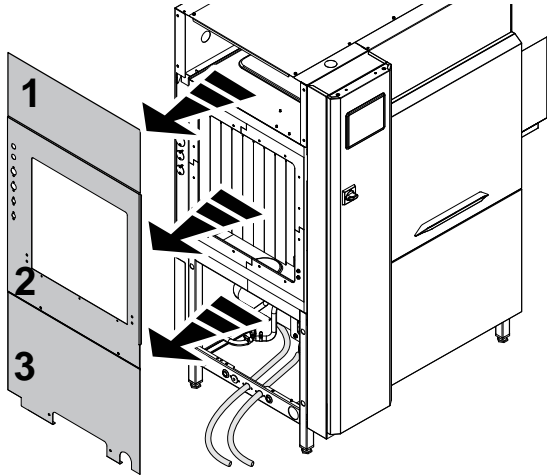


**NOTA!**  
Solo en los modelos con dispositivo de ahorro de energía. Consulte E.10 *Instrucciones adicionales respecto a los modelos con dispositivo de ahorro de energía.*

1. Cierre las llaves de entrada de agua y desenrosque las mangueras de entrada de agua de la llave.



2. Retire los paneles laterales "1-2-3" de la máquina.

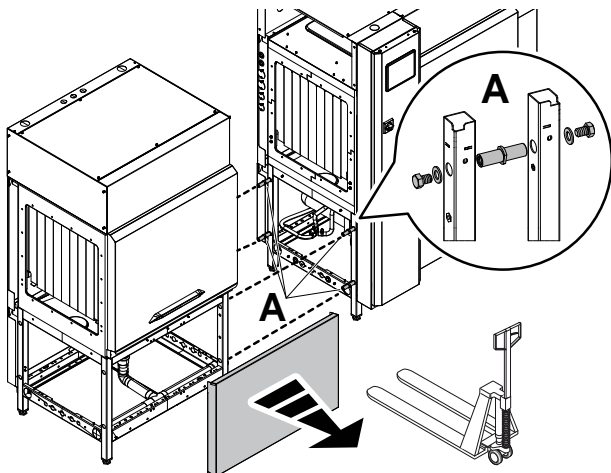


3. Retire el panel delantero y coloque el túnel de secado cerca de la máquina. Únalo con los separadores especiales y los tornillos y arandelas correspondientes (consulte el detalle "A"). Una también la manguera de desagüe del módulo de secado y la de la máquina.



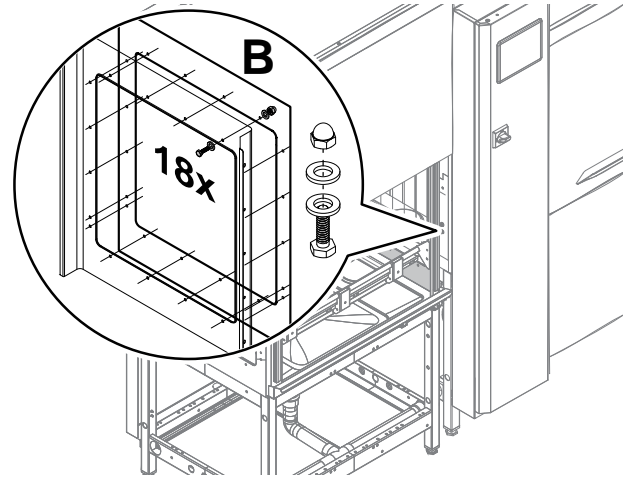
**IMPORTANTE**

Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una transpaleta eléctrica para facilitar esta operación.

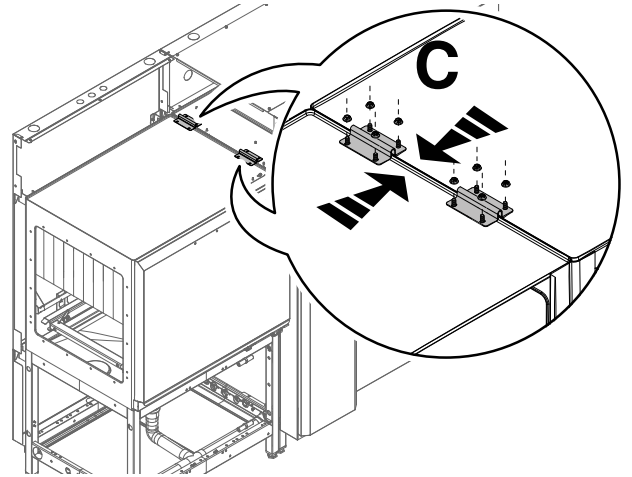


- 4.

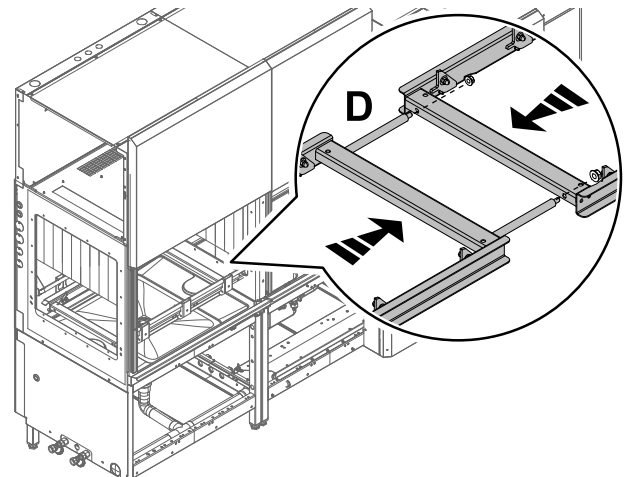
Una las aberturas de los módulos con los pernos, arandelas y tuercas (observe los detalles en la Figura B).



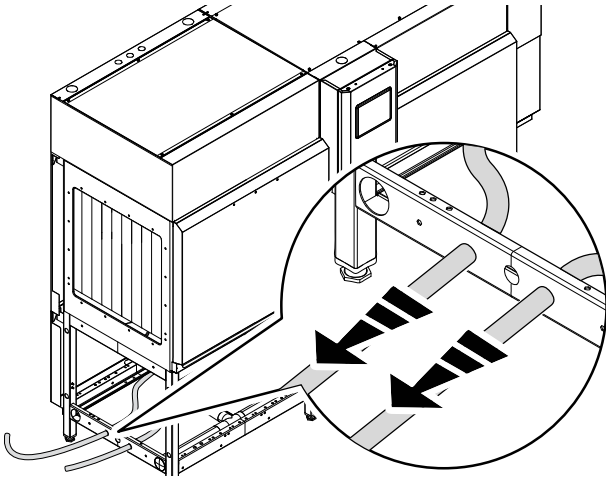
5. Una los techos de los dos módulos, colocando el soporte de conexión en los espárragos de  $\varnothing = 5$  mm (observe los detalles en la Figura C). Fije con firmeza los soportes con tuercas con brida de  $\varnothing = 5$  mm.



6. Fije la guía de la secadora a la guía de la máquina (consulte el detalle "D").

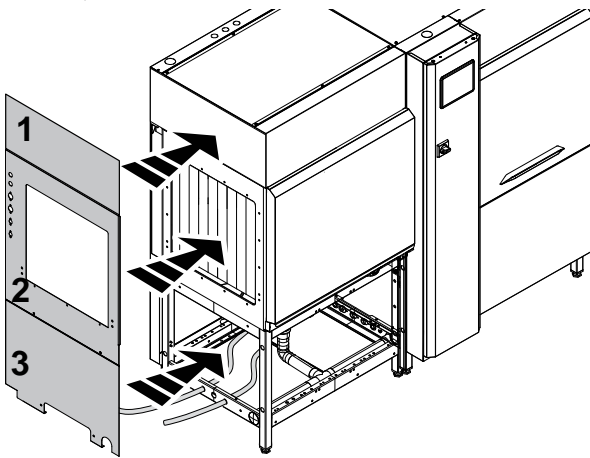


7. Desplace las mangueras de entrada de agua del lavavajillas al túnel de secado;

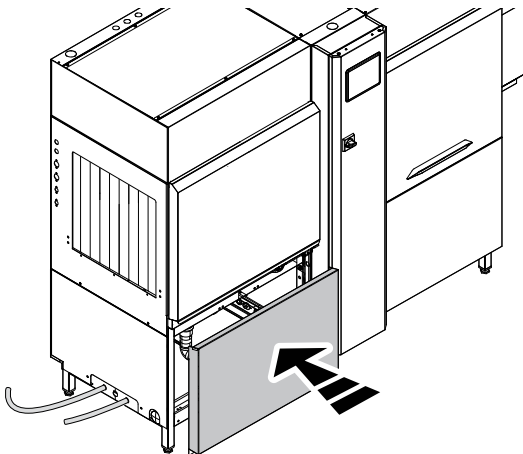


8. Reinstale:

- Los paneles laterales "1", "2" y "3" en el túnel de secado;



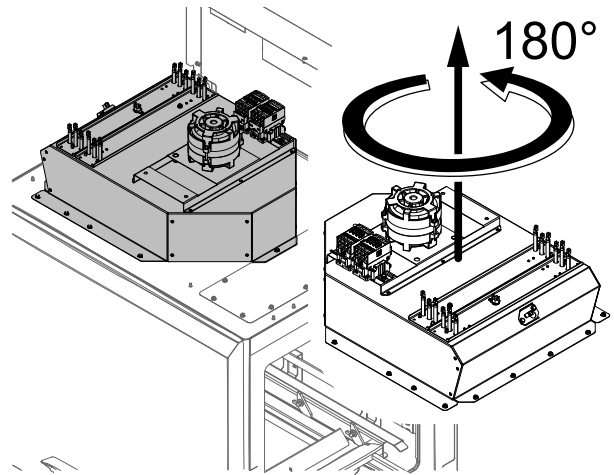
- el panel delantero del secador.



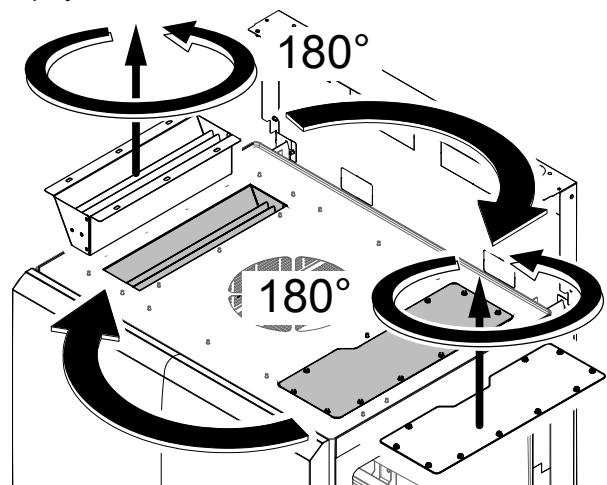
9. Conecte otra vez las mangueras de entrada de agua a las llaves del paso de agua.

Para instalar el túnel de secado en una máquina de izquierda a derecha, es necesario invertir la posición de:

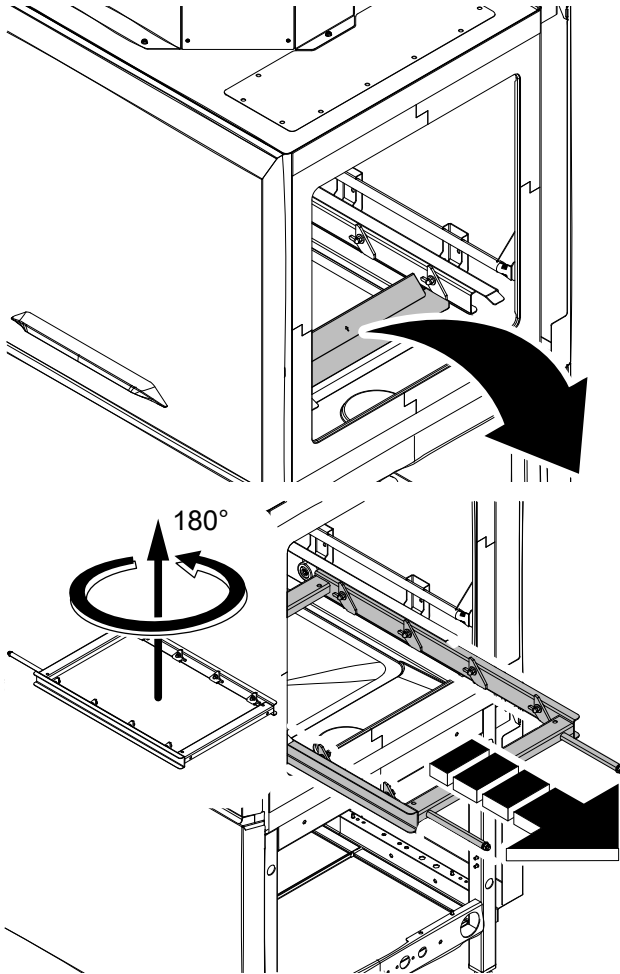
- conjunto del ventilador;



- tapa y deflector;



- la guía de cestos;
  - retire el deflector interno;
  - retire con firmeza y gire la guía de cestos;
  - vuelva a instalar el deflector interno.



### E.13 Esquina de 90 del túnel de secado°

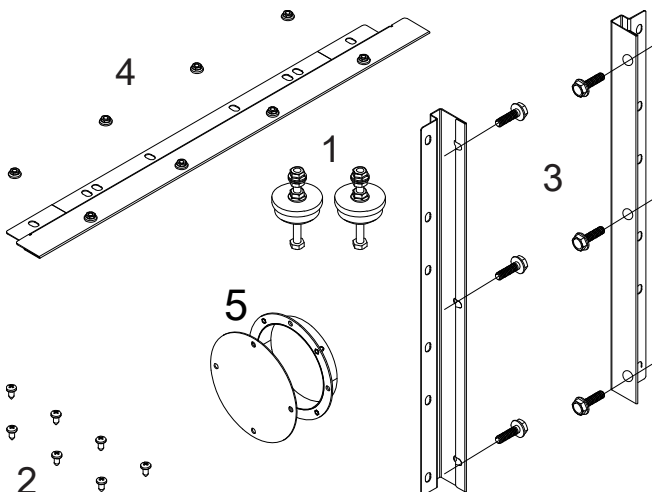


**PRECAUCIÓN**  
 Instale exclusivamente sistemas de manipulación de cestos Electrolux Professional (no motorizados).



**NOTA!**  
 Este túnel de secado se puede acoplar a una plataforma giratoria de 90° o 180°.

#### E.13.1 Conexión mecánica



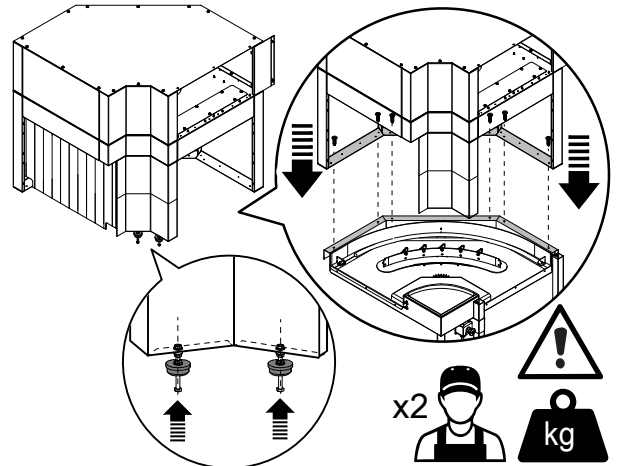
### Componentes del kit de unión

1	2 Patas ajustables
2	7 tornillos autorroscantes (4,2 x 9,5 mm)
3	2 soportes laterales y 6 tornillos (5 x 14 mm)
4	Soporte superior y 8 tuercas con brida (ø = 5 mm)
5	Tape la manguera de aspiración del dispositivo de ahorro de energía

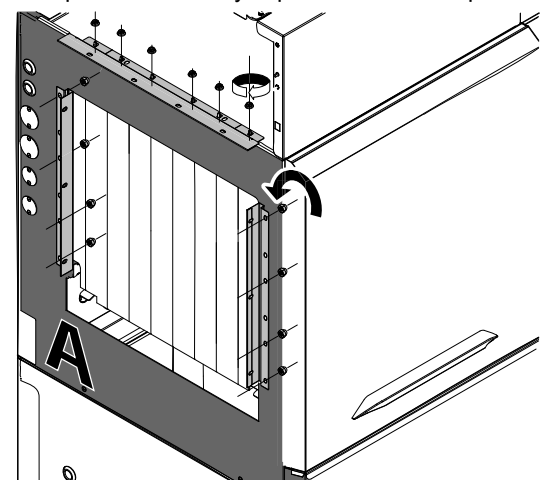


**NOTA!**  
 Solo en los modelos con dispositivo de ahorro de energía. Consulte E.10 *Instrucciones adicionales respecto a los modelos con dispositivo de ahorro de energía.*

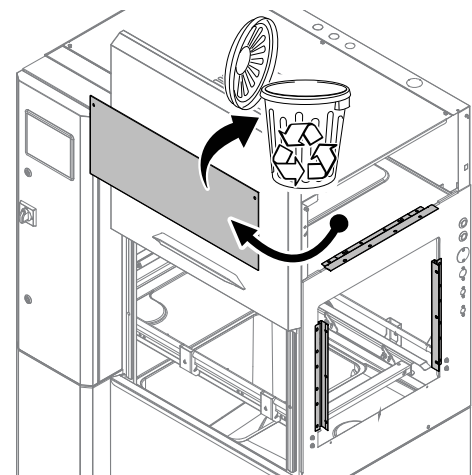
1. Instale las patas ajustables en el secador. Coloque el secador sobre la plataforma giratoria y fíjelo con los tornillos autorroscantes.



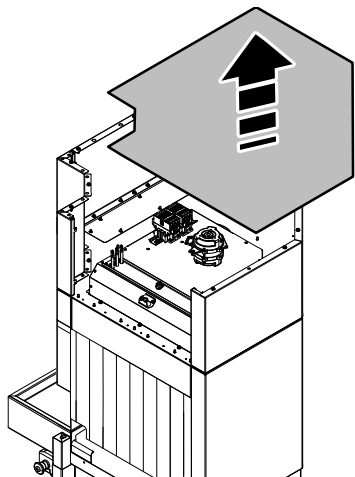
2. Instale los soportes laterales y superiores en la máquina.



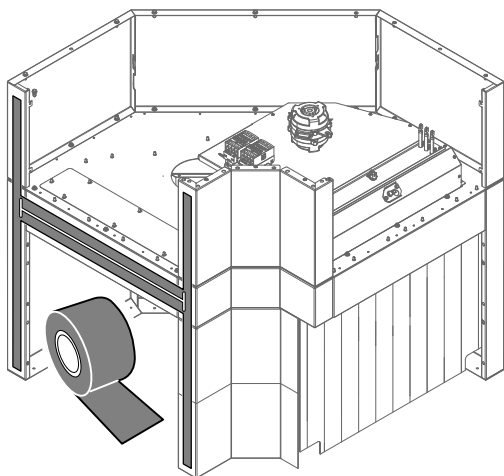
3. Retire el panel lateral y deséchelo al finalizar la instalación, ya que no volverá a necesitarlo.



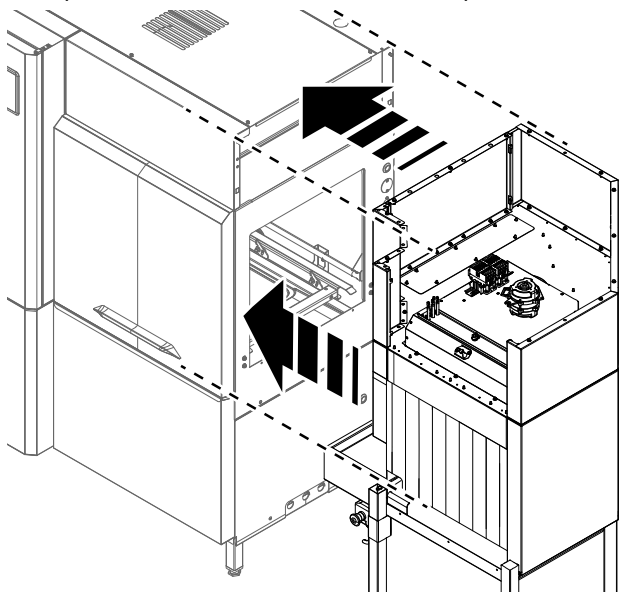
4. Retire el panel superior del túnel de secado para facilitar las operaciones.



5. Coloque la junta adhesiva alrededor de la abertura del módulo de secado.



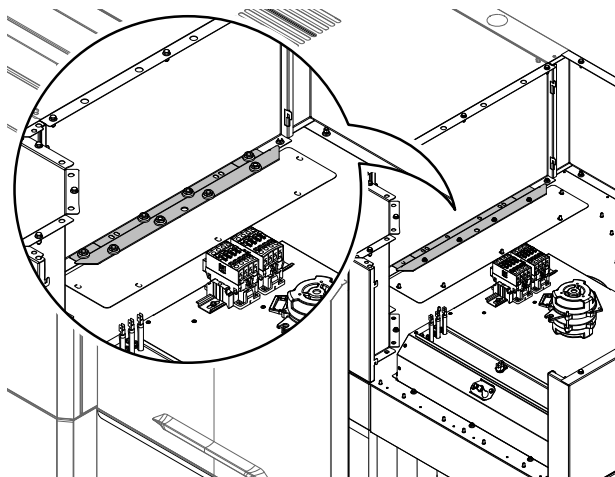
6. Coloque el túnel de secado cerca de la máquina.



**IMPORTANTE**

Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una transpaleta eléctrica para facilitar esta operación.

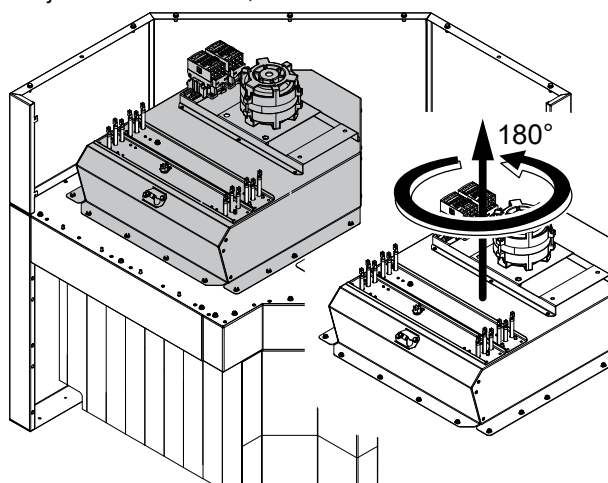
7. Una los techos de los dos módulos. Coloque el soporte superior en los tornillos prisioneros de  $\varnothing = 5$  mm y fíjelos con firmeza con las tuercas de brida de  $\varnothing = 5$  mm.



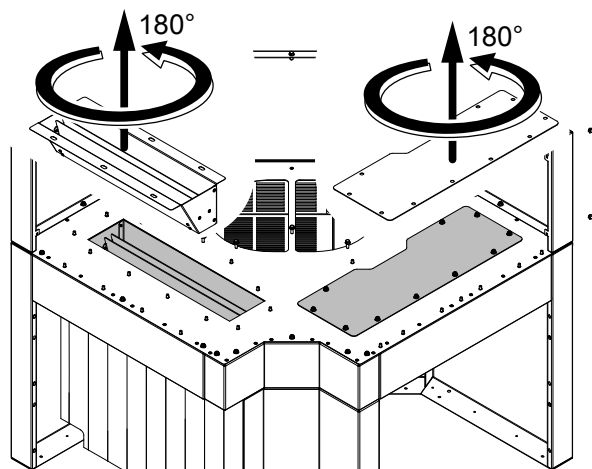
8. Fije la abertura del módulo de secado a los soportes laterales. Fije con firmeza los soportes con los tornillos (5 x 14 mm).
9. Al final de la instalación, vuelva a instalar el panel superior del secador y una el plato giratorio a la máquina.

Para instalar el túnel de secado en una máquina de izquierda a derecha, es necesario invertir la posición de:

- conjunto del ventilador;

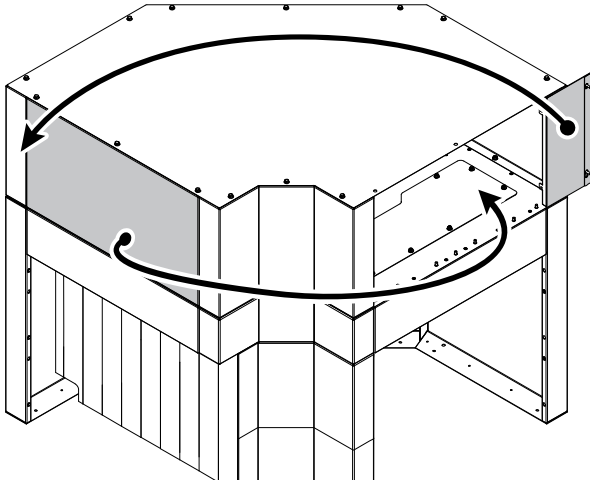


- tapa y deflector;

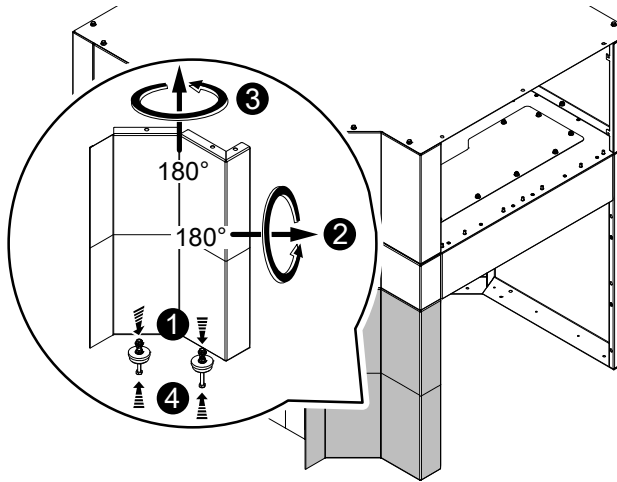




- paneles superiores;



- soporte angular;



### E.13.2 Diagramas de perforaciones para el sistema de manipulación de cestos Electrolux Professional

- Siga las instrucciones del diagrama para hacer los orificios necesarios en la plataforma con el fin de instalar el túnel de secado de 90° [ *Diagramas de perforaciones* ].
- Si hay deflectores disponibles, siga las instrucciones del diagrama para instalarlos en la posición correcta [ *Diagramas de perforaciones* ].



#### PRECAUCIÓN

Para perforar los orificios utilice equipo adecuado y conforme con las normas de seguridad.

Para la ubicación correcta de los orificios, verifique por adelantado la posición que deberán tener (en función de la plataforma que se utilice).

### E.14 Conexión eléctrica



#### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre seguridad*”.

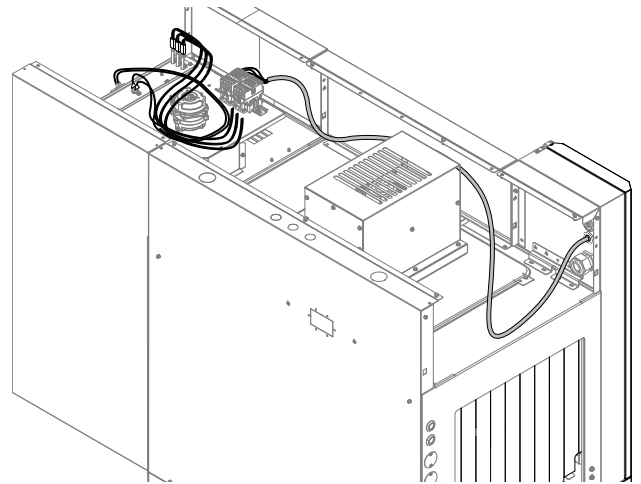
Compruebe que la tensión de alimentación de la máquina que especifica la placa de datos se corresponda con la tensión de la red B.3 *Datos de identificación de la máquina y del fabricante*.

Comprobar que la alimentación eléctrica de la instalación pueda soportar la carga efectiva de corriente, y que, además, se haya efectuado en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación de la máquina.

Después de conectar el módulo mecánica y eléctricamente al equipo y antes de poner la máquina en marcha, el instalador

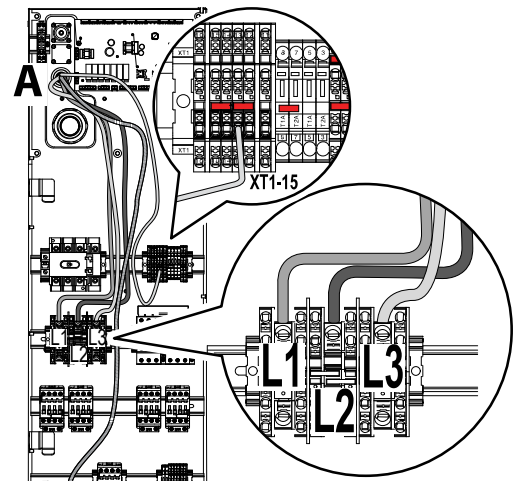
debe realizar las mediciones eléctricas de acuerdo con el punto 18 de la norma EN 60204-1.

- Abra la puerta de la caja eléctrica del lavavajillas.
- Si es necesario, retire los paneles superiores del lavavajillas y de la secadora para facilitar las tareas eléctricas.
- Tome la bobina de cables situada en la parte superior del módulo de secado y pásela por la parte superior del lavavajillas hasta la caja eléctrica del mismo.

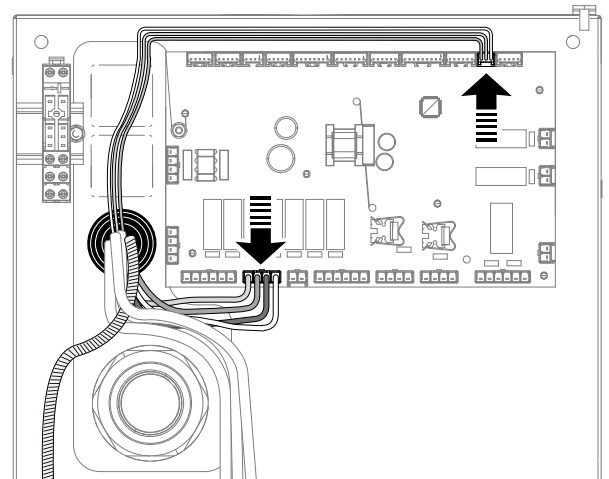


- Pase los cables por la membrana de caucho “A” y conecte los cables de alimentación “L1”, “L2” y “L3” a la placa de terminales como se indica en la imagen. Introduzca el cable de tierra amarillo/verde junto con los que ya están presentes.

Conecte el cable negro del termostato de seguridad del secador al terminal “XT1-15” como se indica en la imagen.



- Tome la bobina de cables para la conexión de señales del módulo de secado y conecte los conectores a la placa principal del lavavajillas. Las flechas de la imagen indican la posición correcta.



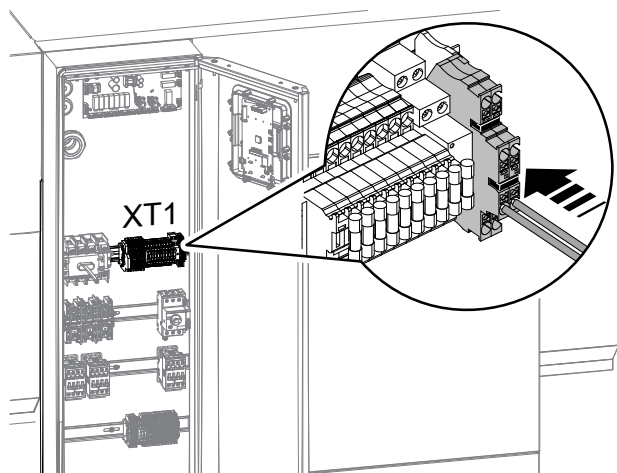
### E.14.1 Secador con puerta: conecte la señal de puerta y retire el puente de la placa de terminales.



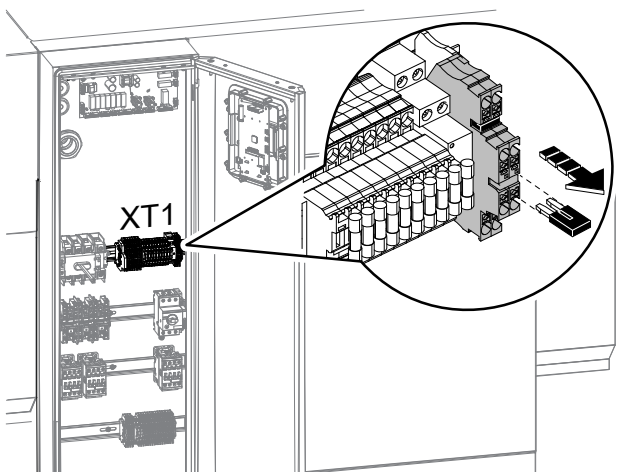
#### IMPORTANTE

Antes de activar el equipo, es necesario conectar la señal de puerta del módulo de secado y retirar el puente inferior de la placa de terminales "XT1" del lavavajillas.

- Abra la caja eléctrica del lavavajillas y localice la placa de terminales "XT1";
- Conecte la señal de la puerta del módulo de secador a los terminales "XT1-1" y "XT1-2" como se indica en la imagen siguiente.



- retire el puente inferior de la placa de terminales "XT1".



#### NOTA!

Para obtener más información, consulte el diagrama del cableado suministrado con el equipo.

### E.15 Conexiones hidráulicas



#### IMPORTANTE

Todos los equipos con la etiqueta Watermark deben instalarse de acuerdo con las normas sobre fontanería de Australia (PCA).

Los tubos de entrada de agua y desagüe de la máquina se deben instalar según lo indicado en los diagramas de circuitos e instalación de tuberías.

Utilice siempre un nuevo juego de empalmes si se quita y vuelve a instalar el tubo de entrada de agua a la máquina.

Compruebe que no haya fugas de agua visibles.

### E.16 Actualización de la configuración de parámetros

Configure los parámetros de la máquina de acuerdo con el manual de servicio. Compruebe si todos los parámetros son correctos.



#### IMPORTANTE

Solo los técnicos de servicio autorizados de Electrolux Professional pueden actualizar los parámetros de la máquina después de la instalación del módulo de secado.

### E.17 Asistente de instalación

En la primera puesta en marcha del lavavajillas o después de la instalación adicional de nuevos accesorios, un procedimiento automático comprueba si todos los parámetros están correctamente ajustados.

El "asistente de instalación" facilita al personal especializado, paso a paso, la actualización de los ajustes de máquina necesarios.



#### IMPORTANTE

- Los ajustes de la máquina solo puede cambiarlos personal especializado.
- Consulte siempre el "manual de servicio" para cambiar o modificar los ajustes de la máquina.
- Cuando la máquina se encuentra en situación de fallo debido a un error, la pantalla muestra el código de error y el teléfono del servicio técnico. Es importante mantener el número de teléfono siempre actualizado.

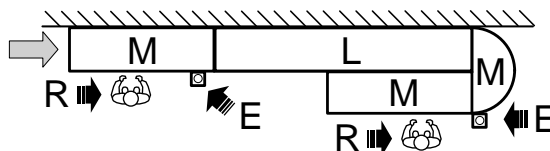
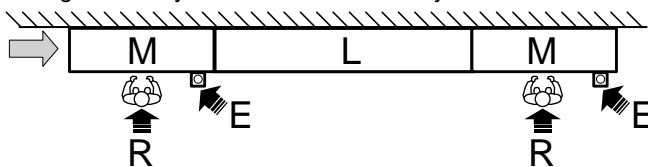
### E.18 Modificaciones de fabricación

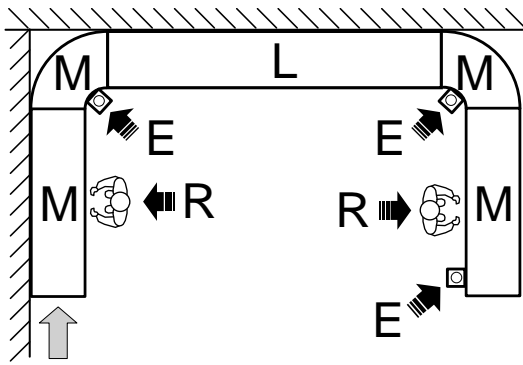
El fabricante prevé la posibilidad de acoplar el lavavajillas de cesto arrastrado a los sistemas de movimiento de cestos, que se especifican en el catálogo de productos Electrolux Professional, con la posibilidad de utilizar distintas configuraciones. Estas configuraciones están recogidas en la Declaración de Conformidad "EC". El fabricante no prevé la posibilidad de efectuar otras modificaciones en la máquina, pero autoriza el acoplamiento a otros sistemas, distintos a los indicados, con el fin de crear un grupo de máquinas controladas de forma conjunta, como se ilustra en la presente documentación. En dicho caso, habrá que cumplir lo establecido por las Directivas Europeas o las normas vigentes en el país de uso de la máquina y se tendrán que efectuar todos los trámites de certificación previstos. Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas. Puede solicitar más información a Electrolux Professional SpA - Via Treviso, 15 - 33170 Pordenone - Italia.

### E.19 Ubicación de los interruptores de emergencia

Si en la entrada o la salida de un lavavajillas de cesto arrastrado se conectan sistemas de movimiento de cestos, en dichos sistemas hay que instalar interruptores de emergencia claramente visibles y de fácil acceso para el operador "R" que deba utilizarlos.

A continuación se ilustran algunas conexiones posibles entre los lavavajillas "L" con sistemas de movimiento de cestos "M", con las posiciones correspondientes de los interruptores de emergencia "E" y las estaciones de trabajo "R".





"R"	Operador o estación de trabajo
"L"	Lavavajillas
"M"	Sistemas de movimiento de cestos
"E"	Interruptor de emergencia

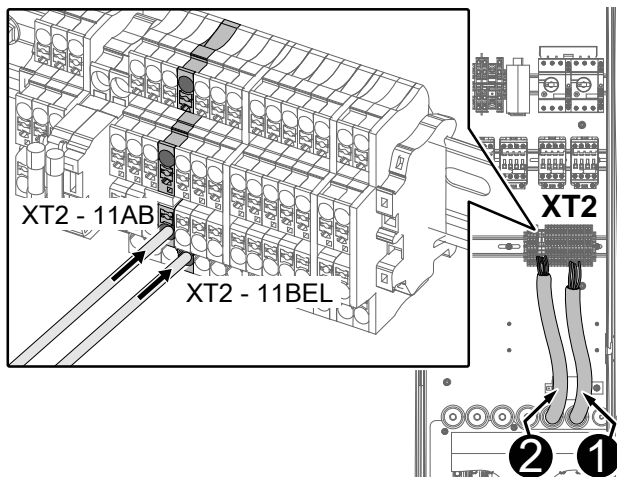
### E.19.1 Conexión eléctrica

Realice lo siguiente para conectar los interruptores de emergencia a la máquina:

1. abra la puerta de la caja eléctrica;
2. pase los cables de conexión por los pasacables "1" o "2".
3. conecte los interruptores de emergencia a:

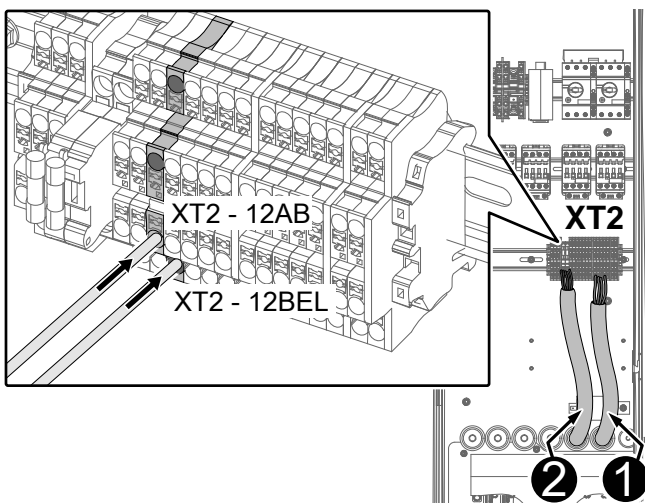
#### Interruptor de emergencia IN

- Bloques de terminales XT2-11BEL y XT2-11AB



#### Interruptor de emergencia OUT

- Bloques de terminales XT2-12BEL y XT2-12AB



## E.20 Restablecimiento de la parada de emergencia

Si se acciona un interruptor de emergencia, la máquina solo se debe volver a poner en marcha después de cerciorarse de lo siguiente:

- la causa de la parada de emergencia se ha eliminado
- la reactivación del funcionamiento de la máquina no comporta ningún riesgo.

Si durante el funcionamiento de la máquina se acciona un INTERRUPTOR DE EMERGENCIA, toda la máquina se desactiva.

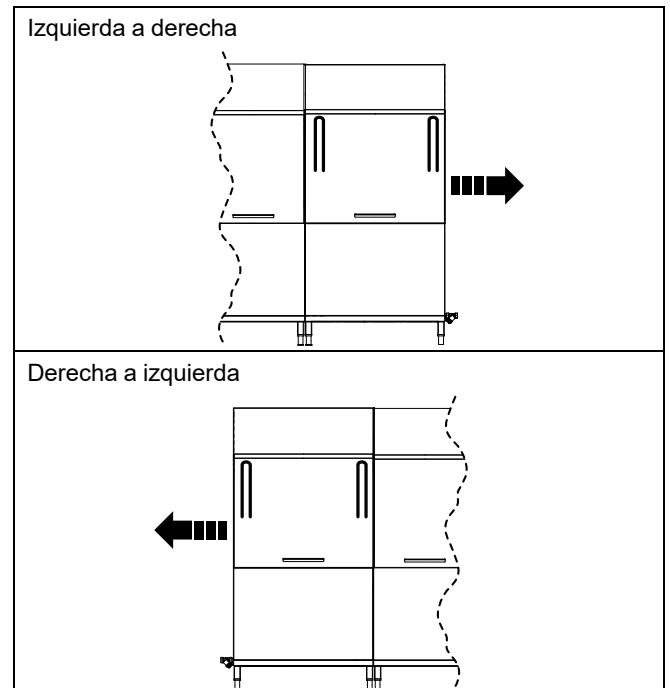
Para reiniciar el funcionamiento de la máquina, realice lo siguiente:

- suelte el botón rojo de emergencia accionado previamente girándolo o tirando de él para desconectar el interbloqueo;
- vuelva a poner la máquina en marcha según lo indicado en el párrafo "**Activación diaria**".

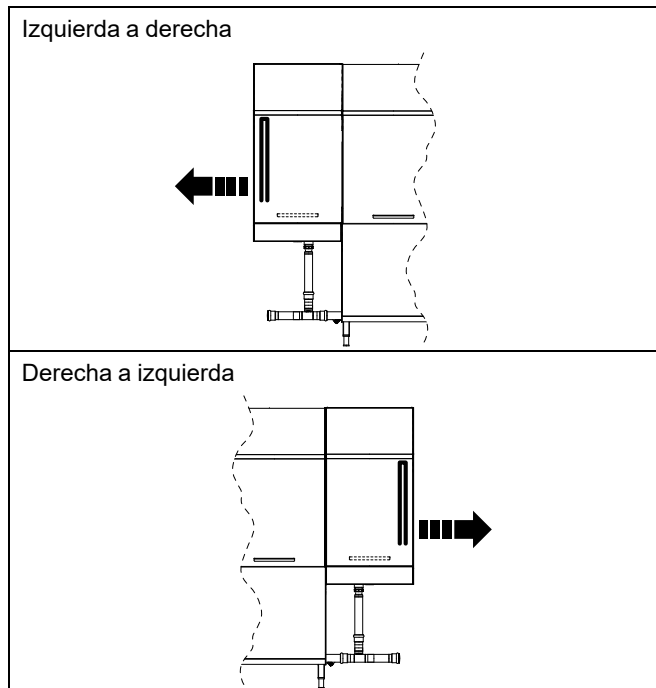
## E.21 Montaje de las cortinas

Con la máquina apagada y fría, instale o reinstale las cortinas como se indica a continuación.

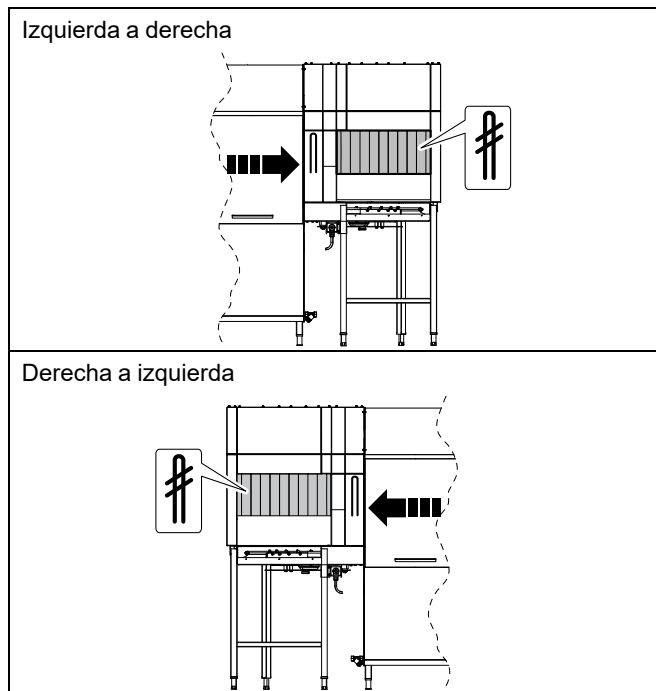
### Túnel de secado 35"



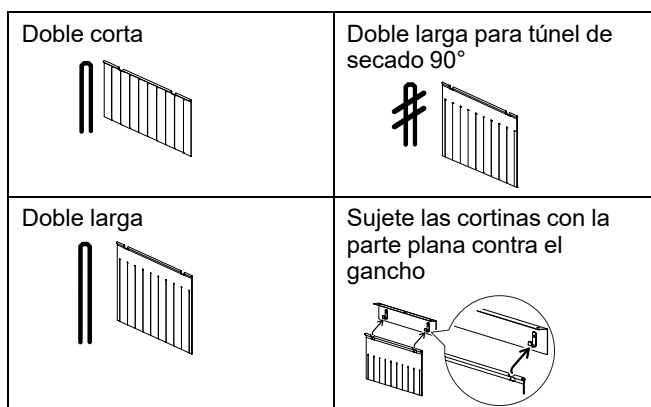
## Túnel de secado 22"



## Túnel de secado 90°



## Tipos de cortina



## F PUESTA EN SERVICIO

### F.1 Controles preliminares, regulación y pruebas de funcionamiento

Antes de poner en marcha la máquina compruebe:

1. las conexiones eléctricas y de tuberías;
2. la ubicación de los componentes de la cuba;
3. colocación y ajuste de los brazos de lavado y aclarado;
4. posición y ajuste de las cortinas.

Estas operaciones deben ser efectuadas únicamente por técnicos especializados, que dispongan de dispositivos de protección individual (consulte A.3 *Equipo de protección personal*), herramientas y equipos auxiliares adecuados, con la máquina desconectada y fría.

### F.2 Conexiones eléctricas y de tuberías

Antes de poner en marcha la máquina compruebe:

1. la conexión correcta de los cables eléctricos que alimentan la máquina;
2. la coincidencia de la tensión de alimentación y la frecuencia con los datos indicados en la tabla de datos técnicos.
3. la conexión correcta de los tubos de suministro de agua y de desagüe;
4. la ubicación e instalación correctas de las protecciones, dispositivos de seguridad e interruptores de emergencia.

### F.3 Colocación y ajuste de las cortinas

Compruebe que todos los tipos de cortinas previstos para la máquina se hayan montado correctamente, de conformidad con las instrucciones del párrafo "E.21 *Montaje de las cortinas*".

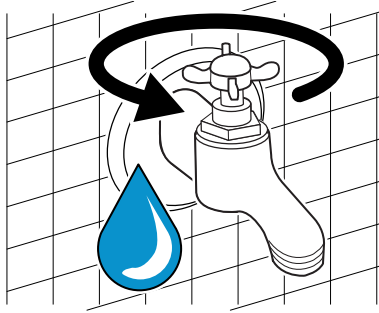


### IMPORTANTE

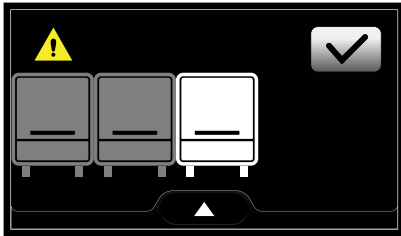
Cuando todos los componentes de los distintos módulos se hayan instalado correctamente, cierre las puertas y ponga en marcha la máquina.

## F.4 Primer uso

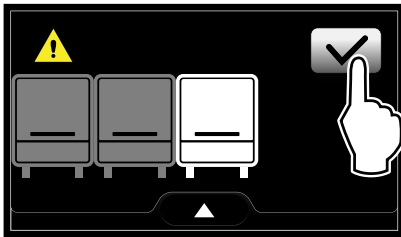
1. Abra las llaves de paso del agua.



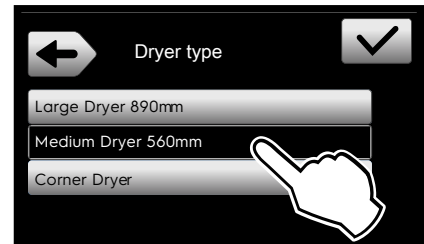
2. Gire el interruptor general de la máquina, situado en la puerta del armario eléctrico, de la posición "O" a la posición "I" para activar la máquina.
3. Se activa la pantalla táctil y la máquina reconoce que se han añadido uno o dos módulos de secado.  
La pantalla parpadea cada segundo mostrando el icono del módulo nuevo.



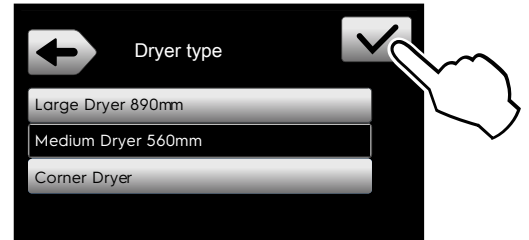
4. Confirme la presencia del módulo nuevo.



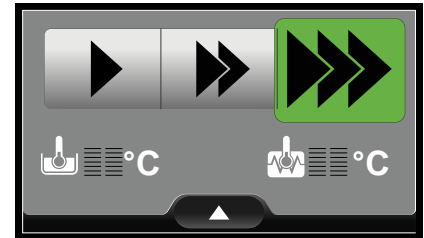
5. La pantalla muestra todas las opciones disponibles para seleccionar el tipo correcto del módulo nuevo.



6. Confirme la elección.



7. El lavavajillas carga automáticamente todos los nuevos parámetros adicionales. El equipo en su conjunto se reinicia para fijar la actualización.
8. Cuando la pantalla muestra el estado de preparado, el lavavajillas está listo para empezar a funcionar.



## G USO NORMAL

### G.1 Para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el equipo.



#### NOTA!

Si no dispone de los manuales de instalación y de usuario, puede obtenerlos en formato digital:

- solicitud al distribuidor o a la atención al cliente;
- mediante la descarga del último manual actualizado desde la página web: [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com).





CE